



ÍNDICE

- 1 Novedades
- 2 Palabras del equipo editorial
- 3 Educación ambiental en la escuela
- 4 Umweltschutz in Mexiko und in der Schweiz

CAMPUS D.F.

- 6 Proyectos de ecología
- 7 Olimpiada de Matemáticas
- 8 Modelo Naciones Unidas
- 10 Agua: un acercamiento al líquido vital (Proyecto 4)
- 11 Maestros que se despiden
- 14 Candy Chang: Before I die I want to...

CAMPUS CUERNAVACA

- 15 En un mercado persa
- 16 El huerto del Colegio
- 19 Maestros que se despiden
- 20 Triatlón
- 21 Noche de talentos

CAMPUS QUERÉTARO

- 22 Maestros que se despiden
- 24 Ecología
- 27 Eventos de Querétaro
- 29 Exalumno: Martín Aluja
- Fechas importantes y avisos

COLEGIO SUIZO DE MÉXICO

EDITOR RESPONSABLE

Jörg Wiedenbach

EQUIPO EDITORIAL

Walter Stooss
Claudia Pichardo
Maricela Ochoa

COLABORADORES

Daniel Zehnder, Jörg Wiedenbach, Walter Stooss, Mark Boltshauser, Martina Ekres, Aida García, Sophia Demmer, Aurelio Reyes, Hugo López, Elena Méndez, Jorge Bonilla, Lilia Cal y Mayor, Bettina Huber, Mariane Brust, Angélica Sales, Sally Cave, Christopher Montgomery, Ernesto Sartorius, Noé Valle, Angela Kálin, Brittney Greer, Chantal Monnard, Martha Mireles, Gabriela Hernández, Wilhelm Spanknebel y alumnos de los tres campus.

DISEÑO E IMPRESIÓN

Sandra Poceros
sandra_poceros@hotmail.com

Boletín cuatrimestral
con un tiraje de 1,600 ejemplares
boletincsm@csm.edu.mx

EN PORTADA:

Foto de portada: Lago de Avándaro
Fotógrafo: Rolf Hanimann



NOVEDADES

Querétaro

¡Ya tenemos la incorporación a la UAQ para nuestra Prepa!

Ya hicimos la solicitud para entrar al IB y el trámite está en marcha...

En la azotea del Kindergarten vamos a poner jardineras y crear nuestra huerta.

ÖKI es el nombre de nuestro marciano que nos ayuda a cuidar el entorno.

Estamos muy orgullosos que nuestro alumno de Secundaria Víctor Hernández-Olguín ha obtenido el 1º lugar en el Concurso de Ortografía de la SEP.

D.F.

Mejoras en el área de Preescolar

En las vacaciones de Semana Santa cambiamos las puertas viejas de dos salones de Preescolar y mandamos poner un piso nuevo antiderrapante en la terraza. En verano concluiremos con estas mejoras.

Uso de iPads

Los iPads que compramos este año ya tienen un lugar fijo en el trabajo cotidiano en Primaria y Secundaria. Gracias a la capacitación que recibieron, los maestros han logrado una gran competencia en el uso de este medio. Para los alumnos se ha convertido en algo completamente natural utilizar la tableta igual que un libro, una obra de referencia o un cuaderno.

Cuernavaca

Día de puertas abiertas

Como todos los años recibimos a numerosos padres de familia, quienes fueron testigos de clases muy interesantes en los salones de sus hijos.

APF

Es tiempo de expresar a nuestra Asociación de Padres y a los vocales nuestro profundo agradecimiento por la colaboración tan constructiva que estamos teniendo.

Visitas recíprocas entre maestros

Nos enfocamos en las prácticas de una buena enseñanza durante nuestra última capacitación. Los maestros visitarán sus salones en pequeños equipos y se enriquecerán con comentarios y sugerencias. Todo esto basado en el trabajo del pedagogo alemán Hilbert Meyer.

Visita a la residencia del embajador de Suiza

El pasado 18 de marzo nuestros alumnos de segundo y tercero de Secundaria fueron recibidos por el embajador de Suiza, Louis-José Tournon, quien habló sobre sus obligaciones y el trabajo de todos los embajadores alrededor del mundo. La visita terminó en el German Centre de Santa Fé, donde nuestros alumnos pudieron comprobar que el aprendizaje del alemán es importante para su futuro.

PALABRAS DEL EQUIPO EDITORIAL



SEHR GEEHRTE SCHÜLERINNEN UND SCHÜLER, ELTERN UND FREUNDE DER SCHWEIZERSCHULE MEXIKO

Jeden Tag sehen und lesen wir Schreckensnachrichten über Klimaerwärmung, Luftverschmutzung, Degradierung der Natur aus aller Welt im Fernsehen, im Radio und in der Zeitung. Weltweite Konferenzen bringen kaum Resultate und wenn doch, Ergebnisse, die uns nicht erreichen. Die Staaten und deren Kommissionen versuchen Wege zu finden, um Massnahmen einzuleiten. Aber ändert sich auf diesem Weg wirklich etwas?

Lieber Leserinnen und Leser, wechseln wir dadurch unser tägliches Verhalten? Schöne Worte bringen noch keinen zum Umdenken. Oder doch?

Aber auch ohne Druck können wir etwas erreichen. Fangen wir bei uns selber an.

Die Schule soll ihren Beitrag an die Umwelterziehung auch leisten. Jede der drei Schulen hat Themen zur Umwelterziehung im Unterricht verankert. Projekte wie Recycling von Glas, Batterien, Petflaschen und Papier gehören in Cuernavaca schon zum Alltag. Kompliment, dass so viele Eltern regelmässig ihre Gegenstände herbringen und nicht mit dem normalen Abfall entsorgen!

Man könnte allerdings in der Erziehung noch einen Schritt weitergehen und das Denken des Wiedergebrauchs fördern. Esswaren können kompostiert werden. Ab und an halten wir unsere Schülerinnen und Schüler an, ihre Reste nicht einfach liegen zu lassen, sondern selber zum Abfall zu bringen. Ich bedanke mich für die Unterstützung, die wir von Ihnen als Eltern erhalten.

Neuerdings haben wir auch ein Gartenbauprojekt "El Huerto" auf Platz. Ich empfehle Ihnen, die spannende Geschichte, der ein Teil des IB-Programmes ist, zu lesen.

Schule um Ökologie soll auch Thema in ihrem Lebensumfeld sein. Darf ich Sie herzlich ermuntern, Ihren Beitrag als Familie zu leisten. Von Herzen im Sinne einer guten Zukunft unserer Kinder verbleibe ich mit einem herzlichen Gruss und wünsche eine spannende Lektüre.

- Daniel Zehnder

ESTIMADOS ALUMNOS Y ALUMNAS, PADRES DE FAMILIA Y AMIGOS DEL COLEGIO SUIZO:

Todos los días leemos noticias terribles de todo el mundo acerca del calentamiento global, la contaminación y la degradación de la naturaleza en la televisión, la radio y el periódico. Las conferencias mundiales al respecto casi no obtienen resultados o, en todo caso, soluciones que no nos alcanzan.

Los Estados y las diferentes comisiones tratan de encontrar el camino para imponer medidas. ¿Pero realmente cambia algo de esta manera? Estimados lectores y lectoras: ¿se modifica acaso nuestro comportamiento en la vida cotidiana? Las palabras hermosas no cambian la mentalidad de nadie, ¿o sí?

Estoy convencido de que sí podemos lograr algo sin tanta presión. Empecemos por nosotros mismos:

La escuela también debe contribuir a una buena educación ambiental. Cada uno de los tres campus trabaja constantemente con temas relacionados. Proyectos como el reciclaje de vidrio, baterías, botellas de PET y papel en Cuernavaca ya forman parte del acontecer diario. Estamos muy orgullosos de nuestros padres de familia, quienes regularmente traen todos estos objetos y no los mezclan con la basura convencional.

Sin embargo, podríamos ir un paso adelante en la educación y alentar la idea del reuso. Los desechos orgánicos son composteables. Frecuentemente les pedimos a nuestros alumnos que no dejen sus sobras por ahí, sino que las lleven al bote de basura correcto. Agradezco mucho el apoyo que recibimos de los padres de familia desde la casa.

Recientemente también comenzamos con un proyecto de jardinería denominado "El Huerto". Les recomiendo leer esta cautivante historia, que forma parte de nuestro programa del Bachillerato Internacional.

La escuela en torno de la ecología también debe ser un tema en nuestro contexto cotidiano. Los quisiera animar a que también pongan su granito de arena desde la familia. En nombre del futuro de nuestros hijos les deseo de todo corazón que disfruten la lectura de esta edición del Boletín. Cordialmente,

- Daniel Zehnder



EDUCACIÓN AMBIENTAL EN LA ESCUELA

La educación ambiental se puede definir someramente como los lineamientos y esfuerzos conjuntos de nuestros padres, una institución o bien los gobiernos, por despertar en la población en general una conciencia sobre las causas, efectos y posibles soluciones a los problemas ambientales a los que nos estamos enfrentando cada día. Por otro lado, la educación ambiental se encarga también de analizar cuál es la relación del hombre con su medio ambiente y su papel en la problemática, no sólo a nivel local sino global, como una consecuencia directa de sus actividades económicas.

La educación ambiental, como todos los aspectos de la formación de un individuo, comienza desde que somos pequeños y es proporcionada por las personas quienes están más cerca de nosotros: nuestra familia.

Desde niños se nos van mostrando, de manera empírica, diferentes aspectos de nuestro entorno ambiental, como la interconexión entre los organismos o factores que influyen en que haya un cierto tipo de vegetación. Asimismo, se nos va inculcando no sólo el valor que tiene nuestro ambiente sino cómo cuidarlo. Se nos enseñan cosas básicas, como no tirar la basura en cualquier parte, o a

apagar la luz, no por lo que nos cuesta, sino porque es un derroche de energía que finalmente nos cuesta a todos.

El Colegio Suizo de México intenta fortalecer la educación ambiental de los alumnos a través de diversas actividades. Entre estas, por ejemplo, son las campañas de reciclaje en todos sus campus. Con esto se intenta promover de manera práctica aquello aprendido en nuestras casas.

En tercero de Secundaria en Cuernavaca el programa de biología contempla una unidad en ecología. El currículum no sólo abarca conceptos fundamentales como: ¿Qué es la ecología?, ¿cómo se relacionan los diferentes seres vivos en un mismo ambiente? o ¿cómo fluye la energía en un ecosistema? Que les da a los alumnos las herramientas para entender el papel que desempeñamos en nuestras comunidades. Asimismo le permite concluir la unidad con un proyecto final en cual los alumnos toman un problema local de Cuernavaca o del estado de Morelos, documentarlo, proponer una solución. Esperando con esto lograr una educación ambiental, de alguna forma, perdurable.

- **Elena Méndez**, maestra de biología en Cuernavaca y D.F.

UMWELTSCHUTZ IN MEXIKO UND IN DER SCHWEIZ – EIN VERGLEICH

Der Umweltschutz hat längst globale Dimensionen übernommen: Smog, Treibhauseffekt mit Klimaerwärmung, radioaktive Verseuchung, Ozonloch, Gewässerverschmutzung oder Probleme bei der Abfallentsorgung sind täglich weltweit Themen in den Medien und in der Politik. Soll der Umweltschutz in der Schweiz mit Mexiko verglichen werden, so darf kein wertender Vergleich angestellt werden, da die Voraussetzungen zu verschieden sind. Die Schweiz zählt auf einer Fläche von etwas mehr als 41 000 km² ca. 7.7 Millionen Einwohner, also etwas mehr als ein Tausendstel der gesamten Weltbevölkerung. Das Land misst 220 km von Norden nach Süden und 348 km von Osten nach Westen. Die Schweiz gilt als eines der reichsten Länder der Welt und der Lebensstandard ist generell sehr hoch. Die gesellschaftlichen Unterschiede sind klein und das sehr gute Sozialsystem lässt keine Armut zu.

Im Gegensatz dazu, sind die Dimensionen Mexikos gigantisch. Das Land ist mit einer Fläche von fast 2 Millionen km² fast sechsmal so gross wie Deutschland oder 48 Mal so gross wie die Schweiz. Mexiko ist über 3000 km lang und hat eine Breite von 200 bis 2000 km. Die Einwohnerzahl wird noch im Jahr 2014 auf 117 Millionen anwachsen und jährlich kommen über eine Million Menschen dazu. Die sozialen Unterschiede sind riesig. Es gibt viel Armut und viele Menschen leiden an Unterernährung und Hunger. In den ländlichen Gebieten fehlt es an medizinischer Versorgung und Bildung. Die jungen Menschen dort haben kaum Zukunftsaussichten, sodass ihre Motivation und ihr Interesse, funktionierender Teil der Gesellschaft zu werden, sehr klein ist. Der Alkoholismus ist im ganzen Land ein grosses Problem. Wenige besitzen fast alles und die Mehrheit besitzt fast gar nichts. Das zeigt auch die Tatsache, dass einer der reichsten Männer auf der Welt ein Mexikaner ist. Der Drogenkrieg hat in den letzten 7 Jahren über 70 000 Todesopfer gefordert und die Kriminalität und Unsicherheit sind in den letzten Jahren gewachsen. Es ist verständlich, dass unter diesen Voraussetzungen der Umweltschutz nicht an erster Stelle steht.

Wenn man als Schweizer ein Leben in Mexiko beginnt, fallen einem zuerst die grosse Unterschiede im Alltag auf.

WASSER ALS EIN WERTVOLLES GUT

In der Schweiz ist es selbstverständlich, Wasser direkt aus dem Wasserhahn zu trinken. Es steht immer mit hohem Druck als Leitungswasser zur Verfügung. Hohe Qualitätsstandards und ständige Messung garantieren dessen Reinheit. Normalerweise kauft man kein Trinkwasser in Flaschen. Auch die Seen, Flüsse und Bäche sind sauber und im Sommer kann man überall, selbst in den Städten, baden oder schwimmen gehen. Grund dafür ist ein flächendeckendes Kanalisationssystem mit Kläranlagen und die strengen Wasserschutzbestimmungen. Es kann sogar zu dem Luxusproblem kommen, dass Gewässer zu sauber sind und deshalb Nährstoffe für die Mikroorganismen fehlen. Dies kann aufgrund der Nahrungskette einen Rückgang des Fischbestandes zur Folge haben.

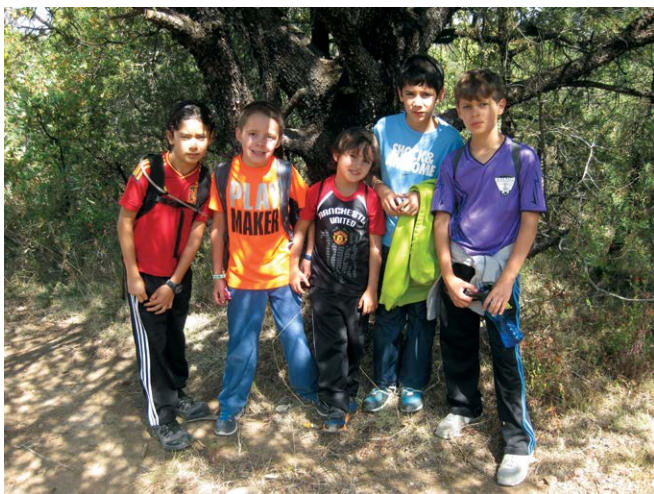
In Mexiko herrscht generell ein Wassermangel. Vielerorts kann man froh sein, wenn 2 oder 3 Mal in der Woche für einige Stunden Wasser aus der Leitung fliesst und ein Tank unter dem Haus gefüllt werden kann. Danach kann das Wasser in einen kleineren Tank auf das Dach gepumpt werden. Fehlt eine Wasserleitung oder herrscht Wasserknappheit, so kommen Tanklastwagen zum Einsatz, das teuer werden kann und ökologisch nicht sinnvoll ist. Laut offiziellen Schätzungen geht über ein Drittel des Leitungswassers aufgrund von Rohrbrüchen, fehlendem Unterhalt und Defekten Leitungen verloren.

LUFTVERSCHMUTZUNG IN DEN STÄDTEN

Die Smogglocke über Mexiko City ist weltbekannt. Man versucht vor allem durch die Reduktion des Strassenverkehrs Abhilfe zu schaffen. Durch die Endzifferregelung des Nummernschildes oder dass Fahrzeuge, die älter als 8 Jahre sind, nicht mehr vor 11 Uhr vormittags zirkulieren dürfen, gelingt dies nur teilweise. Auch die Abgastests, die 2 Mal jährlich durchgeführt werden müssen, helfen eher der Reduktion der Autos und den Einnahmen des Staates, als dass die Emissionen aus dem Auspuff verbessert würden. Die Tatsache, dass der Abgastest "gekauft" werden kann, ohne das Auto vorzuführen, zeigt das Problem bei der Durchsetzung der Gesetze auf.

In der Schweiz muss der Abgastest nur alle 2 Jahre durchgeführt werden. Fahrzeuge mit einer grösseren Emission werden bei der Strassenverkehrsabgabe (Tenencia) stärker besteuert. Ein wichtiges Thema in der EU und in der Schweiz während den letzten Jahren ist der giftige und krebserregende Feinstaub, der in den Abgasen von Lastwagen und Baumaschinen von Dieselmotoren vorhanden ist. Diese müssen nun mit einem speziellen Feinstaubfilter nachgerüstet werden. Der Feinstaub scheint in Mexiko kein Thema zu sein und auch über erhöhte Ozonwerte wird kaum berichtet.





UMGANG MIT ABFALL

Alleine in Mexiko City fallen täglich 12 600 Tonnen Abfall an. Ein neues Projekt sieht vor, dass der Abfall zunächst in organische und anorganische Stoffe getrennt werden soll. Dabei ist man jedoch auf die Mithilfe der Bevölkerung angewiesen. Seit Juni 2011 ist diese Trennung sogar obligatorisch. Mit dem Abfall soll Energie und Komposterde gewonnen werden. In speziellen Entsorgungsfabriken sollen dann alle recycelbaren Stoffe, wie Metalle, Glas oder PET aussortiert werden. Am Schluss sollen gerade Mal 8% Abfall übrig bleiben. Das Projekt "Ciudad sin basura" läuft von 2013 bis 2018 und soll in allen grossen Metropolen angewendet werden. Auch wenn damit das Abfallproblem in den grossen Städten gelöst sein könnte, wird im übrigen Mexiko der Abfall weiterhin auf Deponien zum Teil verbrannt und dann mit Erde zugedeckt. Bei dieser nicht nachhaltigen Methode gelangen viele Giftstoffe und Schwermetalle in die Umwelt. Vielerorts steckt das Recycling noch in den Kinderschuhen und oft besteht auch gar kein Interesse der Behörden, da viel Geld

fließen kann, um sich die Rechte am Einsammeln des Abfalls zu sichern. Es wird dann alles aussortiert was Geld bringt. Mancherorts haben sich dabei mafiaähnliche Strukturen entwickelt.

Die Schweizer sind Weltmeister im Recycling. Fast alle recyceln schon zu Hause und bringen Glas, Metalle und PET zu den Sammelstellen. Auch organische Stoffe, Papier, Kleider, Altöl oder alte elektrische Geräte werden eingesammelt oder können abgegeben werden. Zudem sind die Geschäfte und Supermärkte verpflichtet Verpackungen oder verbrauchtes Material (z.B. Batterien) wieder zurückzunehmen. Auch die hohen Gebühren auf die Abfallsäcke helfen, dass die Leute möglichst wenig in den Abfall werfen. In den Städten und Gemeinden dürfen nur spezielle Säcke benutzt werden, die umgerechnet ca. 50 Pesos pro Sack kosten. Für den Fall, dass der Abfall verbrannt oder illegal entsorgt wird, gibt es eine spezielle Polizei, die diese strafbaren Handlungen verfolgt. Die Menschen sind deshalb sehr sensibilisiert im Umgang mit dem Abfall und die Schweiz gilt als eines der saubersten Länder.

Auch wenn es in Mexiko ein paar sehr saubere Städte gibt, fehlt diese Sensibilität und viele Menschen scheinen sich am herumliegenden Abfall nicht zu stören. Wo schon Abfall herumliegt, wird schneller und gewissenloser noch mehr Müll entsorgt. Oft kann man beobachten, wie der Abfall aus dem fahrenden Auto geworfen wird. Eine andere Erklärung könnte sein, dass bei der armen Bevölkerungsschicht, bei der nicht einmal die Grundbedürfnisse gedeckt sind, dem Abfall kaum Beachtung geschenkt wird. Andere sind es einfach gewohnt, dass der herumliegende Müll von jemand anderem aufgelesen wird. Neulich habe ich im Facebook gelesen: Endlich wurde die Cyclopista in Cuernavaca vom Abfall befreit, wäre es denn zu viel verlangt gleich die ganze Stadt zu säubern? Ich konnte nicht widerstehen zu antworten: Wäre es denn zu viel verlangt den Abfall nicht einfach wegzuworfen?

- **Mark Boltshauser**, Sekundarlehrer, Cuernavaca



PROJEKTWOCHE DER KINDERGARTEN-FAMILIE

“Jeder Frühling trägt den Zauber eines Anfangs in sich.“ Deshalb haben wir für die diesjährige Frühlingsprojektwoche das Thema “Garten und gesunde Ernährung” gewählt.

Der Zauber hielt die Kinder die ganze Woche gefangen. 120 Kinder aus Kindergarten 1 und 2 waren 4 durchmischten Gruppen zugeteilt. Dem Thema entsprechend hatten sie leckere Erkennungsnamen wie Ananas, Zitrone, Gurke und Tomate. Die Früchte- und Gemüseteams arbeiteten täglich in anderen spannenden Ateliers.

Hatten sich die Lehrerinnen doch so einiges einfallen lassen... Mhhh, da wurde ein gesundes Menü zubereitet, bestehend aus selbstgehacktem Gemüse für die Suppe und einem bunten Fruchtsalat. Es wurde geschnitten, gesalzen, gemischt und zuletzt auf seiner selbstkreierten Essunterlage gespeist. Beurteilung: “Schmeckt besser als bei Mama!”

Im Nachbarsworkshop wurden die Ärmel hochgekrempelt, die Malschürzen umgebunden und im Nu PET-Flaschen in wunder-



schöne Blumentöpfe verwandelt. In diese durften die Kinder je eine Kräuterpflanze einsetzen und sie zu Hause weiterhin umsorgen.

Bekanntlich sind Kindergärten froh und farbig gestaltet. Nach dieser Woche ist der CSM-Kindergarten noch viel bunter und lustiger als bisher, dank dem Bastelworkshop zweier Lehrerinnen. Seither zieren hübsche Blumen und bunte Windräder den Spielplatz, Zäune und Stangen.

Neben Hand und Herzaktivitäten durfte auch der Kopf arbeiten. In einem weiteren Atelier lernten die Kinder mit Leichtigkeit den Wortschatz rund um Garten und Gemüse/Früchte dank Sprachspielen und viel Humor.

Den Abschluss bildete am Freitag ein fröhlicher Wassertag, bei welchem das Tomaten-, Ananas-, Gurke- und Zitronteam gemeinsam ausgiebig das Ende einer gelungenen Woche feierten.

Die intensive Arbeit und Vorbereitung der Lehrkräfte trug Früchte. Die Durchmischung der Altersstufen war eine zusätzlich wertvolle Erfahrung und Bereicherung für Kinder Und Lehrerinnen. “Was der Sonnenschein für die Blumen ist, sind lachende Gesichter für Menschen, (bzw. für LehrerInnen...)”

-Martina Ekres





ECORANGERS

El proyecto Ecorangers nació de la necesidad que teníamos de mantener nuestro Colegio limpio después de los recesos. Es un proyecto que involucra a los niños de toda la Primaria y Preprimaria, desde los más grandes hasta los más pequeños.

Cada grupo es responsable de llevar a cabo el proyecto durante dos semanas. En este tiempo, los alumnos utilizan un brazalete que los identifica como los Ecorangers y durante los recreos deben vigilar que todos los alumnos recojan su basura y dejen limpio el lugar donde comieron su lunch.

El proyecto de Ecorangers va más allá de recoger basura, lo que queremos es crear en los niños una conciencia cívica de respeto y responsabilidad con su entorno.

Sabemos que nuestro proyecto está en vías de ser más completo, para que trascienda, y no sólo se aplique en los recreos o que sean unos cuantos los responsables de vigilar el depósito de la basura en su lugar, sino lograr que todos los alumnos en cualquier lugar y tiempo puedan valorar la importancia de cuidar el ambiente en el que se desarrollan.

-Aída García Virgen y Sophia Demmer

"Los Ecorangers son buenos porque nos ayudan a no contaminar." - **Katja Leitz**, 2º Primaria

"Son buenos para que los niños se responsabilicen de su basura". - **Daniel Minutti**, 2º Primaria

"Los Ecorangers son buenos porque nos ayudan a mantener nuestra escuela limpia." - **Regina Lanzagorta**, 2º Primaria

"Ser Ecoranger es muy importante para mí, pues he podido ayudar a que el Colegio se vea más limpio y a que muchos de mis compañeros se hagan responsables de recoger su basura durante las pausas. Soy como dice mi maestra Aída; Ecoranger de corazón, pues cuido el ambiente no sólo cuando tengo puesto el brazalete, sino todos los días y en cualquier parte." - **Ilse Mercado**, 2º Primaria

OLIMPIADA DE MATEMÁTICAS

Este año, por primera vez, nuestra Secundaria, campus D.F., participó en la Olimpiada de Matemáticas del Distrito Federal (OMDF), evento organizado por la UNAM. En total fueron 58 alumnos de los tres años de Secundaria quienes, voluntariamente, se animaron a participar en esta aventura, aún cuando el objetivo era incierto.

La OMDF se llevó a cabo en tres etapas con la participación de más de 18,000 estudiantes de secundarias del D.F.. De nuestros 58 participantes, 31 pasaron a la segunda etapa y sólo 8 de estos lograron un lugar en la tercera etapa. Finalmente, tenemos a los siguientes campeones en nuestra comunidad:

Ana Villalobos González	1º de Secundaria B Primer Lugar
Iñaky Ordiales Caballero	1º de Secundaria B Segundo Lugar
Mario Enrique Ballado Larios	3º de Secundaria B Segundo Lugar
Pablo Stoehr Muñoz	2º de Secundaria C Tercer Lugar
Damián Pérez Landeros	3º de Secundaria B Tercer Lugar

Es motivo de gran orgullo y alegría haber obtenido este resultado, que refleja el enorme esfuerzo y entusiasmo de nuestros alumnos, así como el gran apoyo por parte de sus padres y del Colegio. Con este súper equipo: alumnos, padres y Colegio estamos más que motivados a seguir participando en eventos como éste, que levantan la calidad de la educación y fomentan el desarrollo científico de nuestra comunidad.

Un reconocimiento muy especial a nuestros campeones. **¡FELICIDADES, COLEGIO SUIZO!**

- Aurelio Reyes



MODELO NACIONES UNIDAS



Estimados colegas (qué bonita palabra):

Como casi todos sabrán, la semana pasada asistimos al Modelo de las Naciones Unidas con una delegación compuesta por alumnos de 1º y 2º de CCH. Aquí una pequeña reseña del evento:

Empezó, como muchas cosas en estos días, con un correo electrónico. Nos habían invitado al Modelo de las Naciones Unidas. Nuestra escuela habría de mandar una delegación compuesta por alumnos para participar en debates acerca de los problemas más apremiantes del mundo. Sin saberlo, recibir ese correo había sido el inicio implícito de la simulación. Se convocó a una junta que nunca fue concretada. En cambio, cada uno de los destinatarios se dedicó al cabildeo: comentarios de soslayo, pláticas de recreo, insinuaciones veladas, silencio. Quince arduos días después me erigía como “responsable” del proyecto (entrecomillada porque siempre me ha puesto incómodo esa palabra; con los años uno se da cuenta de que no aprende tanto como debería, y habrá que ver con que ahínco discuten nuestros alumnos cada ínfima décima para quitarnos cualquier duda respecto a la necesidad de “coachearlos”). Con semejante investidura en los hombros, todavía hacía falta lo esencial: elegir a los alumnos.

No fue un trabajo fácil para el Colegio Suizo de México. Expertos en la guerra de guerrillas (recuerdo que en las Copas Humboldt nos enfrentábamos con 14 todólogos contra los regimientos especializados de los Alemanes), teníamos un tope de diez integrantes, tomando en cuenta 1º y 2º de CCH. Maricela había juntado una lista estratosférica de aspirantes, algo que no era de sorprender en la primera actividad extracurricular humanística tras el hundimiento del teatro. Nuestros alumnos clamaban su educación integral, y ni

mis manos ni nuestro presupuesto alcanzaban para todos. Afortunadamente, Maricela misma me dio la idea para reducir la horda: “Pídeles una presentación, así se va a ver el compromiso”. Funcionó proféticamente; de los 30 destinatarios de mi invitación se presentaron 9.

Salvado este peligroso paso, nos quedaba el pánico de percatarnos que ya estábamos a 5 de febrero y teníamos que presentarnos en el Colegio Alemán de Xochimilco el 6 de marzo. Eso nos daba escasas cuatro sesiones, que pudimos estirar a cinco gracias al milagro conjunto de la emoción con la ansiedad. En ellas tenían que aprender a comportarse como todos unos diplomáticos, encontrando soluciones conjuntas a problemas globales. Mi objetivo era doble: enseñarles a investigar para llegar bien informados y enseñarles a defender sus posturas. Con tan poco tiempo por delante, la única manera de lograrlo era aventándolos a la arena desde el primer momento. ¿Sanguinario? Quizás, pero yo no aprendí a andar en bici hasta que me lanzaron por una rampa. Al avanzar las se-



siones los vi transformarse. Se habían dado cuenta de varias cosas: que no bastaba con tener una buena idea, había que hacerla parecer mejor que la del contrincante; que hablar bien iba más allá de tener un lindo discurso preparado, y que de hecho lo importante empezaba después del discurso; y que tenían que saber de qué estaban hablando para poder hablar al respecto.

Finalmente llegó el día de la inauguración. Salimos completamente emperifollados (algo divertido para los que, como yo, no habían usado corbata desde su primera comunión) a recibir a la camioneta que nos llevaría hasta Tepepan. Nos recibieron con calidez de primos, la clase de primos que se esfuerza por sonreír cuando el raro de la familia insiste en llegar con una hora y media de adelanto. Poco sabían que era una estrategia más para darnos tiempo



de conocer el terreno y bajarnos los nervios; no es cualquier cosa pisar por primera vez las instalaciones del Alemán del Sur.

Estrategias aparte, las primeras sorpresas no se hicieron esperar. Completamente ignorantes del protocolo (“¿No leyeron el reglamento?” Lo habíamos leído, pero con la desfachatez de quien se prepara para un juego de mesa), casi saltamos cuando el primer delegado se presentó:

–¡República Popular de China! ¡Presente y votando!

Sólo faltaba el taconazo. *Cum Romae fueritis, romano vivite more*. Nos encogimos de hombros y nos aprendimos el protocolo. Pronto tenían ya una caterva de expresiones que usaban como conjuros: “moción de procedimiento”, “punto de privilegio”, “punto de orden”. Pero no sólo los argumentos volaban en todas direcciones, desde el primer momento se dejaron escuchar chiflidos y piropos. El segundo objetivo del evento se cumplía: estrechar lazos como una gran familia (por supuesto que para tal efecto no tenía ninguna in-



fluencia el que hubiera un premio con el título de “Johnny Bravo”). También hubo otros aprendizajes. El más duro: descubrir el papel ambiguo del embajador. Se encontraban ante un foro internacional, con la oportunidad única de cambiar al mundo, y obligados a darle voz a posturas que ni por asomo eran las suyas. Como para dejar bien

claro el punto, había una insistencia enferma en el uso de la tercera persona.

–Yo creo que el problema...

–¿Usted o su delegación, delegado?

–Mi delegación cree que el problema...

Se habían convertido en bocas a través de las cuales se ejercía un ventriloquismo trasatlántico. Afortunadamente, eludieron rápido el vacío existencial: se asumieron personajes y se encumbraron en la villanía o en el ridículo. ¡Terminemos con la libertad de expresión! ¡El dólar canadiense como divisa mundial! Por supuesto que ni ellos mismos se tomaban en serio, ¿pero quién lo hacía? Entraban en el etéreo mundo de la retórica y la politiquería que dio vértigo a los sofistas. Montaron la ola en una ebriedad contagiosa que se estrelló contra el rigor teutón a la hora de las premiaciones. Por supuesto que no estaban ciegos, reconocían a los participantes que malabareaban de alguna manera la entereza de sus posturas con la conciliación de puntos de vista; analizaban sus maneras, sus discursos, sus negociaciones; absorbían cualquier haz de iluminación que los alcanzara. Llegaron a la clausura con suficiente experiencia y criterio como para ya tener una opinión bien clara acerca de los merecedores y los oportunistas, siempre con los pies bien puestos en la tierra.

El sábado, después de tres días intensivos, salimos con un buen sabor de boca. En el camión de regreso (así es, una grúa amigable nos había catafixeado nuestra camioneta por un camión) planeábamos futuros encuentros y hacíamos el recuento de lo logrado y lo por hacer. Platicaban emocionados y no pude evitar emocionarme con ellos. Habíamos dejado huella; ya teníamos invitaciones para otros eventos similares. Y lo más importante, los alumnos tenían la satisfacción de haber ejercido su formación fuera de las aulas.

- Hugo López Araiza



AGUA:

UN ACERCAMIENTO AL LÍQUIDO VITAL (PROYECTO 4)



Durante los días 16 y 17 de enero del presente año, en Avándaro, Estado de México, se llevó a cabo el proyecto del Grupo 4 con la temática “Agua” para los alumnos de bachillerato de Cuernavaca y el D.F.. Este proyecto es un requisito para acreditar las asignaturas científicas que corresponden al plan de estudios del programa de Diploma del Bachillerato Internacional.

El objetivo principal del proyecto del Grupo 4 es la colaboración de los alumnos desde diferentes disciplinas científicas, en nuestro caso Física y Biología. El Bachillerato Internacional lo expresa así: “fomentar la comprensión de las relaciones entre las distintas disciplinas científicas y la naturaleza abarcadora del método científico”.

Tratamos de generar una idea mas profunda sobre la importancia del agua. Más allá de verla como un liquido vital para los seres vivos o un medio de diversión, es importante entender que el agua tiene una función primordial en los ecosistemas.



Desde hace ya varios años, Rolf Hanimann ha planeado y dirigido la logística del proyecto. Puso a disposición de alumnos y profesores (Silvia Armenta, Michael Briggs y Elena Méndez) un wiki como herramienta de comunicación y colaboración para todos los involucrados en esta actividad.

Los equipos se formaron con la intención de integrar a los alumnos de ambos campus. El resultado fue muy exitoso: se logró una excelente colaboración de los alumnos en sus equipos de trabajo, sin importar su colegio de procedencia. La interacción fue cordial y enriquecedora en todo momento.

La creatividad e iniciativa de los alumnos se vio reflejada en la diversidad de sus proyectos. Hubo quienes se dedicaron a comparar, por ejemplo, la densidad bacteriana en diversa fuentes de agua: lago de Valle de Bravo, agua potable del grifo, agua embotellada e incluso de agua estancada por ahí. Otros alumnos analizaron los niveles de contaminación del agua del lago a través de un estudio del pH. Sorpresivamente, el agua del lago no alcanza niveles preocupantes de contaminación como ellos predijeron.



The G4 project was a very unique way of testing our skills and knowledge. I think that this project has a lot to teach us, from creating an experiment and being able to go on with it until the end, to working with people you don't know and collaborating with them in order to have successful results.

My experience in the G4 Project was a good one, the place where we did all the project was beautiful and the people I worked with were amazing. This project will help future generations test what they have learned in the IB program; it may seem as if it was all homework and exams, but in reality it teaches us a lot of useful things that will help us in our future.

- **Christoph Klamroth**, CSM campus Cuernavaca

At first I found it hard to realize that I had to do another science project, which I personally don't find very enjoyable to do. I couldn't imagine teamwork would be any easier for this. Surprisingly, it resulted a really positive and pleasant experience for me and I liked a lot to work with my team. I think our school should promote more this type of teamwork activities which we normally don't do. At the end, those are the kind of things that we will be confronting with in a daily real life situation. Being with your classmates outside the school environment gives you the chance to unwind a little bit and get to know them better. Especially when you work with people you are not used to. I learned a lot from them and I was happy that they could share their ideas, knowledge, points of view and experiences with me.

- **Anali Gorozpe**, CSM campus D.F.

En la presentación final, los alumnos discutieron acerca de la relevancia de sus proyectos en relación con la toma de conciencia sobre una problemática contemporánea que, más allá de su impacto local, tiene un alcance global.

Esperamos que esta actividad haya despertado en los estudiantes un interés más profundo por la ciencia en general. Tal vez, alguno de ellos encontrará su futuro profesional en este vasto campo de trabajo.

- **Elena Méndez y Silvia Armenta**

MAESTROS QUE SE DESPIDEN CAMPUS D.F.

» BEATRIZ CATTORI L.

Mi primer contacto con tan polifacética mujer fue allá por el 2002 cuando invitado por el profesor Adolfo Ayuso vine al Colegio Suizo a presenciar una clase real con uno de los grupos que habría yo de atender y a presentar una clase muestra de Biología. Allí estaba ella, enorme y dinámica con un excelente control de un grupo de segundo de Secundaria y luego silente y observadora, como buena científica, haciéndome sentir más pequeño que un bicho de laboratorio. Una vez pasados los filtros, pero aún ignorante de los mil detalles que un profesor que aspira a formar parte del Suizo por muchos años debe saber, fue ella quien me guió, con parquedad pero con claridad y eficacia. Pronto me enteré del grave encargo que yo asumía –y que se repetiría de vez en vez a lo largo de estos años: tomaría grupos que ella dejaba por atender otras responsabilidades.

El Colegio se fue transformando, un día Frau Cattori ya no estaba con nosotros al tú por tú en el salón de profesores. Casi sin percibirlo, ella fue creciendo hasta llegar a coordinar toda la Secundaria, el CCH y el IB. ¡Vaya capacidad de esta mujer! En esas etapas de rápidos cambios sucedieron eventos que pusieron a prueba a la familia que todos formamos. México celebraría el bicentenario de nuestra independencia nacional; el Colegio Suizo adelantó El Grito a inicios de ese septiembre para defender los derechos propios personificados en Beatriz Cattori.

Las personas también crecen y se transforman. La científica positivista que con cuadrícula milimétrica supo sacar adelante un Bachillerato Internacional incipiente, descubre ahora que no sólo el matraz y el microscopio son certeros. Nuestra gran compañera emprende ahora un vuelo de estudios de posgrado en humanidades. ¡Mucho éxito y regresa pronto a TU COLEGIO!

- Jorge Bonilla



Wenn ich Beti an einer der vielen Sitzungen und Anlässe, bei denen sie mich begleitete, vorgestellt habe, geschah das immer in folgender Form: “Frau Cattori ist unsere Stufenleiterin Sek und CCH und IB *Coordinator*. Sie kennt die Schule seit ihren Anfängen; zuerst als Schülerin, *generación 82*, das heisst Beginn im Kindergarten 1967. Lange Jahre, die in ein Chemiestudium und die Ausübung des Berufs münden. 1998 die Rückkehr an die Schule als Lehrerin und auch als Mutter. 2011 die Übernahme der Stufenleitung und die Einführung des IB. Beti hat alle acht Direktoren erlebt und überlebt.”

Nun geht ein Stück Geschichte zu Ende. Ich bin dankbar, von Beti eingeführt worden zu sein; von ihr, die unsere Schule aus allen Perspektiven kennt und sozusagen Mexikanerin und Schweizerin zugleich ist. Im Namen aller, die von ihr in all den Jahren unterrichtet, begleitet und geleitet wurden, sie als Kollegin und Tutorin erleben durften, danke ich herzlich.

Die Schweizerschule ist deine Schule und wird deine Schule bleiben. Sie hat dich geprägt und du hast sie geprägt.

Danke.

- Walter Stooss

» BIANCA LEHNER



Liebe Bianca

Der erste Kontakt aus Ti-
juana war per Telefon. Eine nette
österreichische Stimme bekun-
dete ihr Interesse, bei uns im D.F.
als Deutschlehrerin zu arbeiten.
Und dazu noch ausgebildete The-
aterpädagogin... nun hatten wir
für ein Jahr alle deutschsprachi-
gen Nationen im Kollegium. Auch
wenn sich die Schüler zuerst

an Palatschinken und Marillen
gewöhnen mussten, erweiterte Bianca unseren Horizont nicht nur
sprachlich sehr. Schade, dass es nur ein Jahr war, aber es war ein
gutes Jahr.

Nun geht es nach einem Jahr am Suizo weiter an die Deutsche
Schule Manila. Die Grundkenntnisse was Vulkane und Erdbeben an-
geht, nimmt Bianca mit. Ich wünsche viel Glück am anderen Ufer
des Pazifik.

-Walter Stooss

» URS WÜTHRICH



Querido Herr Wüthrich,

Nunca olvidaremos la pri-
mera clase de Secundaria. Todos
estábamos nerviosos y entonces
entraste tú, con una actitud seria y
reservada que con el tiempo se fue
desvaneciendo. Creímos que serías
así por siempre pero conforme pa-
saban los días ganábamos tu con-
fianza.

Siempre recordaremos las
clases de química y mate en las
que con tanta paciencia, nos explicabas todo lo que no entendíamos
(a pesar de nuestras preguntas que se repetían insistentemente).

Tampoco olvidaremos lo divertido que fue verte llegar tarde,
despeinado y jadeando, cuando olvidaste que el horario cambiaba,
lo cual alteraba tu estricto sentido de puntualidad. Además de tu
minúscula tienda de campaña que a todos nos sorprendió.

No seremos los únicos que te extrañarán; los maestros del
equipo de futbol perderán un muy buen jugador. Ahora ganar les
será más difícil. Nos harás mucha falta a todos.

A pesar de lo mucho que te extrañaremos, te deseamos lo
mejor en tu nueva escuela. Nunca te olvidaremos. Extrañaremos al
maestro, al jugador de futbol, pero sobre todo a nuestro amigo Urs
Peter Wüthrich.

-2. Sec C

» LOUIS GSCHWEND



Querido amigo Louis :

A lo largo de muchos años
de trabajar juntos, he observado
cómo eres un ejemplo fiel al vivir
los valores que tu cultura fomenta
(honestidad, honradez, disciplina,
trabajo, lealtad, cuidado por el pla-
neta, entre otros).

Has inculcado en tus alum-
nos los valores mencionados an-
teriormente y en particular, el re-
peto y amor hacia los indígenas;
reconociendo la dignidad del ser humano sin importar su posición
económica. En alguna ocasión me comentaste que dudabas de
haber podido transmitir ésto, pero estoy segura que muchos de tus
alumnos y colegas lo hemos asimilado.

Queremos agradecerte tu hospitalidad y generosidad al abrir
con cariño las puertas de tu casa tanto en Suiza como en México
(¡jojo! ya no tenemos casa para las despedidas, ni fotógrafo oficial).

Ahora que tendrás más tiempo, deseo que disfrutes tantas co-
sas que te apasionan como la música, las extenuantes caminatas,
la fotografía, etc.

Esperamos pronto tener la oportunidad de asistir a una ex-
posición de tus magníficas fotografías u organizarnos una excu-
sión "Viajes Luisito" (eso sí, sin olvidar las botas).

Nos unimos con nuestros pensamientos y corazón por un fu-
turo lleno de bendiciones.

- Lilia Cal y Mayor

» CELINA RUIZ



Se incorporó al Colegio hace
un año con su buen ánimo y dis-
posición para el trabajo.

Durante este tiempo fue
conociendo el sistema y la cultura
suiza mostrando un gran interés y
entusiasmo en las actividades.

Trabajamos conjuntamente
en Palomas de Paz donde aportó
ideas creativas.

Los alumnos la recordarán
con cariño por su calidez, buen hu-
mor, sonrisas y alegría que mantenía en su salón .

Le deseamos éxito en sus nuevos proyectos tanto en lo profe-
sional como en lo personal.

-Bettina Huber



» SANDRA GÓMEZ



“¿Frau Gómez? ¡Sí, sí, por ella sé escribir!”

Así se tituló una entrevista efectuada hace veinte años por el entonces alumno, David Bürckle. Hoy, ya son treinta: toda una vida e innumerables signos de admiración. Como nostálgicamente expresaste entonces, aquí viste crecer a tus hijas, a tus alumnos; viste cómo éstos cambiaron, cómo evolucionaron.

En aquel entonces, diste un consejo muy sabio que difícilmente perderá vitalidad: “Sean ustedes mismos, no imiten a nadie, la autenticidad es lo más importante de una persona. El conocimiento práctico no es lo más importante, sino impulsar el autoestima”. Por eso, eres, sin duda, más que una maestra de la comunicación, pues siempre supiste motivar a cada uno de tus alumnos no sólo a leer y a escribir, sino a pasar de un trazo tembloroso e inseguro, a otro de fortaleza y curiosidad.

Después de un tiempo de enseñar en un grado -como bien dijiste, fundamental- te ganaste el respeto de cualquiera. Después de treinta, te has ganado nuestro incondicional cariño. Y, así, aunque (según tú) lo único que hayas tenido que hacer es orientar a alumnos ansiosos por aprender, es por tu vocación, por tu entrega, por tu paciencia, por tu generosidad, por tu sentido del humor, por tu ejemplo de fortaleza para salir adelante, que te has ganado nuestra más profunda admiración.

Pero no sólo tú ganaste: ¡Cuántas generaciones tuvieron la fortuna de aprender bajo tu tutela! Qué afortunados porque no sólo les enseñaste las letras, sino la alegría e inquietud por aprender. Qué afortunados los que convivimos este tiempo contigo en el Colegio pues siempre tuviste un consejo sabio que darnos y una mano amiga. Qué afortunados los que se encontrarán contigo en tu camino en esta nueva etapa de tu vida.

Sandra, la tan querida Frau Gomita, de verdad te vamos a extrañar. Te deseamos que disfrutes mucho a tus nietos.

- Mariane Brust

» REBECCA BEER



Es difícil escribir unas palabras de despedida a una maestra tan querida y tan talentosa, tan entregada y tan mexicana ya. Cuando me pidieron que lo hiciera, respondí gustosamente que sí lo haría. Pero ahora que estoy tratando de hacerlo, me es casi imposible. Primero, porque no quiero que se vaya y, después, porque al pensar en qué puedo escribir sobre Rebequita me vienen a la mente

tantas cualidades y anécdotas que no sé por dónde comenzar...

Empezaré diciendo que llegó apenas hace cinco años. Cuando la conocí, supe mucho de ella con sólo ver su franca sonrisa. Pronto me di cuenta de su entrega para la enseñanza, de su paciencia, de su capacidad para conocer a sus alumnos y darles lo que necesitan para superarse. Un poco más adelante, admiré su fortaleza. Luego, me di cuenta de su inquietud: siempre en busca de nuevos proyectos. Por mencionar uno de éstos: el melodioso coro de niños y las obras de teatro musicales con las que nos ha deleitado y por las que ha sido tan conocida entre todos los alumnos y padres de la comunidad escolar.

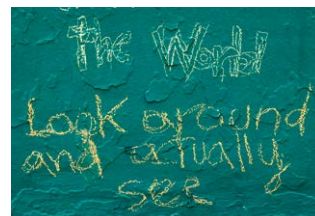
Pronto, llegó el momento de ir de campamento, entonces aprecié su increíble capacidad de organización. Después de cinco años de trabajar con ella hombro a hombro puedo citar algunas de sus innumerables cualidades: excelente maestra, amiga incondicional, compañera solidaria, hija comprensiva, alpinista aguerrida, fotógrafa detallista, extraordinaria repostera, sensacional directora de coro.

Pero la cualidad más característica de ella y por lo que todos la apreciamos y sentimos su partida, es por darse a querer. Para terminar con esta difícil despedida, debo agradecer a la vida por haberla traído hasta el CSM y por tenerla como compañera, amiga, hija y consejera.

Rebecca: Te deseo lo mejor en los nuevos proyectos que vas a emprender, que estoy segura, realizarás con la misma excelencia como todo lo que has hecho en tu vida. Sabes bien que aquí dejas a una gran familia mexicana que siempre tendrá las puertas abiertas para ti.

- Con todo mi cariño, Angélica

CANDY CHANG: BEFORE I DIE I WANT TO...



The project initiated thanks to a Ted Talks presentation given by Candy Chang. She is a graphic designer/artist from New Orleans who decided to turn an abandoned house into a community project in her local part of town where residents had the opportunity to express their dreams and aspirations and turn what was a derelict building into a constructive space. The response was overwhelming. We showed this video to students and their response was also extremely positive. They expressed their desire to reproduce the project on the school premises and so the project was born. We decided to use our own abandoned area within the school grounds and the aim was to have it ready to coincide with the concept of New Year's resolutions.

Thanks to the dedication of Mr Hauri and the maintenance team, the wall was prepared and painted. Finally, we took our students during class time and watched them create their own magic. The comments ranged from humorous to

inspiring and touching and there was a designated space for each language given at the Swiss School.

The final stage of the project involved asking a variety of students from secondary and CCH to write their reflections on their experience. Although we only officially follow the IB programme in CCH we felt it was an excellent opportunity to extend the project to secondary students in attempt to encourage interdisciplinary thinking. Our verdict was that it was a complete success which united the school community.

Special thanks to Herr Stoos, Beatriz Cattori, Lorena Poceros, Mr Hauri and his team and of course the inspiring Candy Chang.

-Miss Cave & Mr Montgomery

For further information: <http://candychang.com/>
Ted Talk: <http://www.youtube.com/watch?v=uebXllrosiM>

EN UN MERCADO PERSA

CAMPUS
CUERNAVACA

El pasado viernes 24 de enero los alumnos del tercer año de nuestra Preparatoria en Cuernavaca dieron una maravillosa muestra de empeño, creatividad y dedicación al llevar a cabo su presentación de Teoría del conocimiento. Los asistentes al evento, entre quienes nos encontrábamos maestros, alumnos y padres de familia pudimos observar un espectáculo digno de nuestros más preciados recuerdos como Institución.

La materia de Teoría del Conocimiento establece dos requisitos de evaluación para los alumnos: por un lado está la redacción de un ensayo de acuerdo a un título predeterminado por el Bachillerato Internacional; y por el otro está una presentación que puede realizarse individualmente o por equipos, y que deberá llevarse a cabo frente a la clase. En ambos casos se trata de una reflexión crítica sobre el conocimiento que no deberá tomar como eje ningún pensamiento, postura o disciplina en particular, sino una reflexión más abstracta sobre la naturaleza del conocimiento, su adquisición y su condición de validez.

La presentación, a diferencia del ensayo, no parte de un título prescrito; la única condición está en que su tratamiento

discurra a partir de una situación de la vida cotidiana en la que se deberán hallar cuestiones críticas en torno al conocimiento. Es precisamente este proceso de abstracción y reconocimiento de las cuestiones de conocimiento lo que complica sobradamente el entendimiento de nuestra materia tanto por alumnos como por maestros, y en este punto no debemos olvidar que al encontrarse en el núcleo del hexágono del BI, nuestra materia debería estar presente como una permanente reflexión en las demás asignaturas sobre sus contenidos.

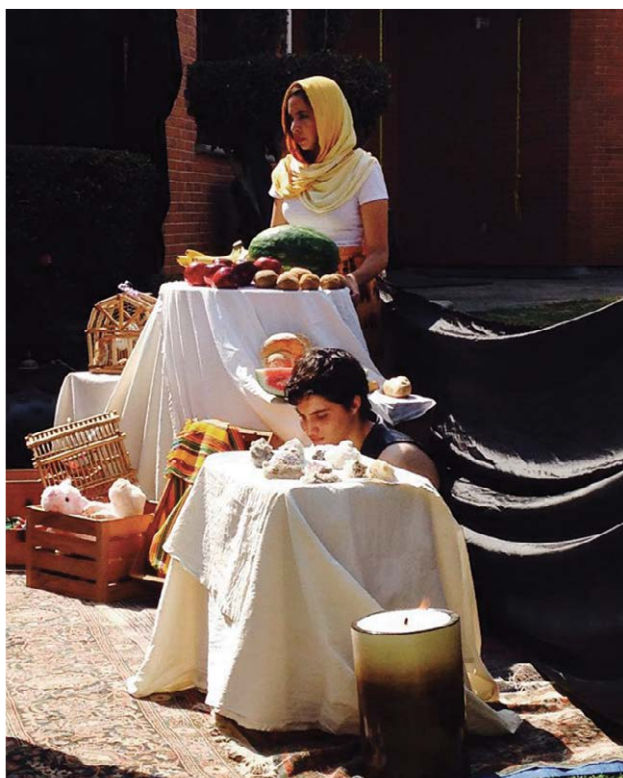
Ahora bien, si, como decíamos, el entendimiento de las cuestiones de conocimiento es una dificultad permanente tanto en el ensayo como en la presentación, en esta última se agrega la dificultad de tener volver asequible esto mismo que el alumno siempre han terminado de comprender del todo.

En esta ocasión y por segundo año consecutivo, desde Cuernavaca hemos puesto en práctica una nueva modalidad en las presentaciones; de tener la estructura de una clase impartida frente al grupo, las hemos convertido en un espectáculo que, sólo en apariencia, está más cerca de lo teatral que de lo estrictamente académico. Hemos adoptado el formato temático para que desde ahí las situaciones de la vida real surjan y comience la reflexión sobre el conocimiento.

¿Por qué temática? Porque así el proyecto crece, lo mismo que el nerviosismo, la ansiedad, pero también el empeño; porque así los alumnos se divierten y olvidan un poco el carácter árido y a veces confuso que nuestra asignatura puede presentar, y de esta manera su esfuerzo trasciende nuestra clase y se vuelve un esfuerzo para el Colegio, en donde el objetivo, además de cumplir con un requisito en su evaluación interna, se convierte en el reto de engalanar su actuar frente a un público que siempre sale conmovido y admirado por el espectáculo que se le brinda.

El año pasado la escuela se convirtió en un circo, y nuestros alumnos en payasos, mimos y acróbatas. Este año nos remontaron a un territorio y una época exótica, a las épocas del rey Darío para darle vida a un mercado persa. Ahí, los alumnos nos rodearon de la atmósfera del imperio antiguo y con el prelude de la música homónima de William Ketèlbey dio inicio la continuación de un proyecto que apenas tiene un año de vida pero que aspira a ser práctica común en cada generación que curse el tercer año de nuestra Preparatoria.

- **Noé Valle**, profesor de Teoría del Conocimiento en campus Cuernavaca

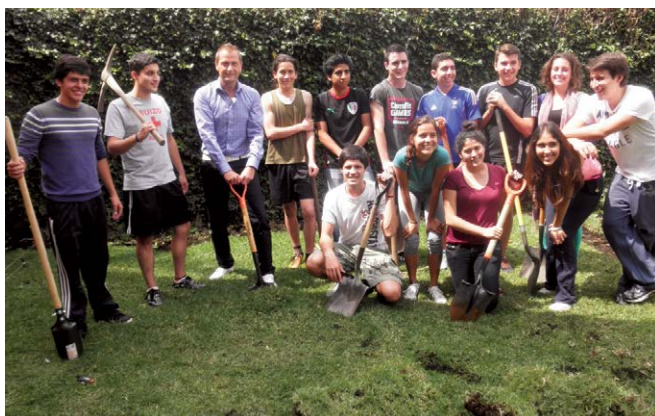


EL HUERTO DEL COLEGIO

UN TROPEZADO CAMINO HACIA UN PROMISORIO FUTURO

¿Cómo valoras lo que comes?

¿Has pensado en las dificultades que implica cultivar aquello que compras cómodamente en el supermercado y preparas en la cocina de tu casa?



“Erster Spatenstich” (alumnos con Daniel Zehnder, tercero desde la izquierda)

El proyecto de nuestro Huerto escolar, antes llamado “granja”, comenzó como proyecto del CAS (Creatividad-Acción-Servicio) de la primera generación del IB en la Preparatoria del Campus Cuernavaca.

Iniciamos en un terreno al que se llega cruzando la calle y pasando por una vereda llena de matorrales, arbolitos y otras plantas silvestres. Aquellos primeros alumnos, durante arduas jornadas de trabajo, armaron las primeras camas de cultivo, acarrearon cubetas de agua para regar y, aunque tuvieron un instructor que luego se desapareció, lograron, en palabras de Christian Zwingli, cosechar un “único Fenchel” (hinojo) que, dígame de paso, acabó en su cocina.

Las siguientes dos generaciones IB tuvieron que enfrentar retos semejantes. Se logró preparar unos metros cúbicos de composta, se armaron nuevas camas, y el tedio de llevar el agua para regar continuó, aunque temporalmente hubo una manguera con la que se llenaba un tambo de agua. La tercera generación superó los obstáculos y logró vender dos lotes de varias decenas de ensaladas de su propia cosecha entre los padres de familia que recogían a sus hijos en el Colegio.

Con la anuencia de Daniel Zehnder, el nuevo director, a principios del año escolar con nuevos bríos trasladamos la zona de cultivo adentro del Colegio a un rincón del patio del Kindergarten. Un viernes en la tarde 16 alumnos de 2° y 3° de Preparatoria y tres de los asesores del CAS, después de la ceremonia oficial del “ersten Spatenstich” (la primera palada), quitamos el pasto, armamos los cajones de madera, los llenamos con tierra y a la semana siguiente, llenos de esperanza, los alumnos sembraron las primeras semillas en la tierra.

Pero los dioses de la lluvia y la fertilidad tenían otra sorpresa para nosotros. Las lluvias no terminaron, muchas de las semillas se pudrieron por el exceso de agua y otras que lograron brotar fueron víctimas de más lluvias torrenciales, de la caída del agua del techo y otros males menores...

Claro que no todo fue fracaso. Logramos, aludiendo a la anécdota de Christian, cosechar un rabanito que los asesores a hurtadillas y gustosamente nos comimos en una de nuestras reuniones.

Después de otras jornadas de trabajo durante las cuales incorporamos abono de ceniza y humus de lombriz, además de generar una lombri-composta, obtuvimos mejores resultados.

Citando al héroe morelense Emiliano Zapata (“la tierra es de quien la trabaja”) se puede decir que nuestros alumnos se llevan como aprendizaje que no todo es tan fácil como se pinta en los libros de biología o los manualitos de horticultura que reparten ocasionalmente diversas dependencias gubernamentales.

La tierra, y, sobre todo, sus cosechas, efectivamente son de quienes la trabajan: un huerto requiere trabajo, construir buena tierra, cuidar las plantas como si fueran hijos, armar una rutina



La comida antes de comenzar el arduo trabajo



Comenzando a quitar el pasto

de riego (que luego ante las abrumadoras labores académicas se olvida) y sobre todo, lidiar, constantemente con la experiencia del fracaso, intentarlo de nuevo, buscar alternativas, ser creativos, ingeniosos, en suma: superar el reto.

De eso, finalmente, se trata justamente cuando hablamos de la filosofía del CAS del IB. Podemos decir, que con todo y los tropiezos hemos cumplido la meta.

El futuro del huerto es promisorio. Las cosechas, poco a poco irán mejorando conforme alumnos y asesores vayamos aprendiendo en el camino. Antes de terminar el año escolar tendremos los primeros litros de lombri-composta. Además, creando una conciencia de separación de basura entre todos los miembros de la comunidad del CSM Cuernavaca, lograremos tener mucho más en los siguientes meses. Esto irá mejorando la tierra, y conforme nuestros alumnos se vayan apropiando de las rutinas necesarias para el trabajo en el huerto, lograremos lo que Daniel Zehnder nos planteó como reto inicial: que el huerto se convirtiera en un elemento central de nuestro Colegio. Como consecuencia, los asesores del CAS de Cuernavaca están promoviendo el Huerto como proyecto central del CAS, capaz de cubrir todas las necesidades de Creatividad, Acción y Servicio.

- **Ernesto Sartorius**

"SQUARE FOOT GARDENING"

El método que aplicamos en nuestro huerto se llama "Square foot gardening" y fue creado en 1981 por Mel Bartholomew. El método consiste en dividir el área de cultivo en cuadro de un pie cuadrado (square foot) y plantar en cada cuadro 1, 4, 9 o 16 plantas dependiendo de su tamaño y necesidades de espacio. Las tres reglas fundamentales del método son que nunca se pise la tierra, que después de cada cosecha se agregue un poco de composta a la tierra y que en por lo menos tres ciclos no se repita la variedad en el mismo cuadro. Bartholomew afirma que con 9 de estos cuadros es suficiente para que una persona pueda comer algo de su huerto todos los días cuando el huerto se opera a toda su capacidad. Para que una familia de cuatro tenga algo que comer todos los días del huerto se necesita un área de cultivo del tamaño de un jardín o patio promedio en México (40 m²). Un huerto así, cuando involucra a toda la comunidad (familiar o del Colegio), fomenta la convivencia y resalta las habilidades especiales de los individuos involucrados. (<http://www.squarefootgardening.com/>)

SABÍAS QUE...

Según Vandana Shiva, una activista de la autosuficiencia india, la humanidad a través de su historia ha comido más de 40,000 variedades de plantas. La agricultura industrial solo cultiva 400 variedades y de estas 400 solo 6 (maíz, arroz, trigo, papa, soya y algodón) se cultivan en la mitad de la superficie arable del planeta. Todas las demás variedades, si es que se siguen cultivando, se producen casi exclusivamente por pequeños productores y en los huertos familiares. Los pequeños productores y los huertos familiares, de acuerdo a la activista, son la mejor garantía que tenemos para garantizar la diversidad alimenticia humana. (en el internet puedes encontrar muchos materiales sobre Vandana Shiva, una excelente entrevista está en este link: <http://grist.org/food/vandana-shiva-talks-with-bill-moyers-about-the-food-system-video/>)



Construyendo los cajones de cultivo

Desde que me enteré del proyecto del huerto, me encantó la idea. Es un proyecto muy padre que te hace responsable de cuidar y criar a tus plantas. Me gustó mucho construirlo y me enseñó nuevas cosas como carpintería básica y cómo plantar plantas. Fue muy interesante planearlo y después ver cómo eso se realizó. Hoy en día diría que el huerto es como yo me lo imaginé. Aunque ha habido algunas frustraciones pequeñas, todo ha salido bien.

- **Jannik Stagracynski**

Protegiendo los cajones con aceite quemado





Panorama de los cajones instalados

El huerto, además de ser una actividad interesante, pone a prueba nuestra disciplina y constancia. Siempre hay que estar al tanto de él, cuidar nuestras plantas, regarlas, ponerles abono, etc. Igualmente, nos enseña a trabajar en equipo, ya que el huerto está dividido en diferentes grupos de trabajo: intendencia, creatividad, semillas, composta, entre otros. A veces es frustrante ver que no está creciendo nada, pero eso es precisamente algo que el huerto nos enseña: perseverancia, y no rendirse si en verdad se quiere conseguir algo.

- **Fabio Reyes**



El trabajo cotidiano en el huerto

El huerto es realmente una experiencia maravillosa, nos permite crear vida y verla además desarrollarse a lo largo del tiempo. Es además una actividad que te pone a prueba: requiere constancia y compromiso y sobre todo mucho amor y cuidado. De alguna manera uno se encariña con las pequeñas plantas que dependen de nuestro cuidado. Sobre todo creo que vale la pena porque nos permite valorar y asombrarnos de cosas que dábamos por hecho.

- **Fernanda Rueda**

SABÍAS QUE...

Después de la caída del bloque soviético, los cubanos sin apoyo exterior se enfrentaron una crisis alimentaria. Enfrentaron el reto y hoy en día el 90% de los alimentos necesarios para los habitantes de La Habana se cultivan en cooperativas de cultivo dentro de la misma ciudad. En esas cooperativas organopónicas no se usan fertilizantes petroquímicos herbicidas ni pesticidas y en el 2001 ya obtenían 25.1 kg de cosecha por metro cuadrado de cultivo. (lee más en <http://monthlyreview.org/2009/01/01/the-urban-agriculture-of-havana>)



El primer colinabo



Cosechando rabanitos

Me ha gustado el huerto porque poco a poco he aprendido como cuidar mis plantas y les he dado la atención que necesitan. Mis primeras siembras no se me dieron porque yo no era constante al regarlas y tampoco me fijé qué había sembrado en cada cuadro para así saber que iba a cosechar. Otro problema que tuve al principio es que esperé mucho tiempo a que salieran semillas (que ya no se iban a dar) y no volví a sembrar. Da mucho gusto cuando te comprometes realmente a tener una cosecha y cuidar tus plantas y ver como empiezan a salir poco a poco y que en cuestión de días van aumentando de tamaño e incluso tomando forma de lo que van a ser. Ver crecer mis plantas siempre me da más ganas para seguir cuidándolas y ver que crezcan más y más.

- **Daniela Castro**



Disfrutando los rabanitos cosechados

MAESTROS QUE SE DESPIDEN CAMPUS CUERNAVACA

» ANGELA KÄLIN



Mi nombre es Angela Kälin. En el verano de este año cumpla 3 años trabajando como maestra de Primaria en el Colegio Suizo de Cuernavaca. Y con añoranza también se acaban mis tres años viviendo en México. Para mí, México es un país con mucha cultura, con un idioma maravilloso y con gente muy agradable, amable y cariñosa. Me encantaban. Yo aprendí mucho con esta gran experiencia; trabajar en el ex-

tranjero, en un colegio donde los alumnos aprenden alemán como su segundo idioma. Trabajamos siempre muy duro incluso con mucha diversión, fue un trabajo con muchísima variedad. Gracias a todos mis compañeros que me apoyaron en los tres años me hicieron sentir como tener una segunda familia. Jamás en mi vida los olvidaré y siempre será un tiempo inolvidable. Regresaré a Suiza y me llevaré muchas bonitas experiencias así como también un pedacito de México en mi corazón.

» BRITTNEY GREER



I have felt so fortunate to work at CSM-Cuernavaca this year. It has been a fulfilling and lovely experience. I adore each of the students I was blessed to work with, and find it difficult to say goodbye to everyone here. As my time here comes to a close, I would like to thank each teacher, administrator, and student who made this a positive experience for me. I wish each of you the very best!



» CHANTAL MONNARD

AU REVOIR

El día de hoy, al sentarme a escribir estas palabras, me doy cuenta que éste será mi último artículo en el boletín del Colegio Suizo. Esto me genera un sentimiento extraño, de confusión, alegría y tristeza todo en uno, y es que no fue sino hasta ahora que realmente me permití pensar en este cambio que será, sin duda alguna, uno de los más importantes de mi vida: despedirme de mi segundo hogar, de mi segunda familia, de la institución que yo ayudé a nacer y crecer.

Después de 22 años (19 como profesora de francés) muy enriquecedores, es tiempo de decir adiós, de dejar de atravesar día a día las puertas y el patio del Colegio, escuchar a los niños decir "bonjour Chantal", saludar a madres y padres de familia, a mis colegas y dejar atrás innumerables recuerdos que me han llevado a ser la mujer que soy hoy.

A través de los años he tenido el privilegio de vivir en carne propia las muchas transformaciones que esta institución ha tenido, empezando por la primera instalación en 1992 en una casa de la Calle de Cuexcontitla donde 60 alumnos inauguraron el Colegio Suizo de México, campus Cuernavaca.

La mudanza el año siguiente a la Calle de Campo Florido en una casa muy rústica, con un jardín que siempre me pareció como sacado de un cuento de hadas. Es increíble pensar que nuestras instalaciones eran tan precarias que las mamás tenían que llevar a los alumnos a la clase de natación hasta una alberca en la colonia Vista Hermosa!!!! Sí, así era, precario y maravilloso a la vez, una gran familia apoyando a su querido Colegio.

Continúa en la siguiente página....

El año siempre estaba marcado por un gran evento: la Kermesse. Todos esperábamos este día con ansias pues sabíamos que no solo sería un momento de convivencia “familiar”, sino que se necesitaba el dinero para comprar materiales para las clases de deportes, dibujo, química y los salones en general, pero siempre con un ambiente de fiesta y orgullo en cada Kermesse.

En los años de Campo Florido, el Colegio pasó por momentos de gran alegría y por otros de mucha preocupación. Pero gracias a que todas las familias del Colegio lucharon por un mismo ideal, hoy contamos con una gran institución.

El 20 de mayo del año 2000 se inauguró la nueva escuela en Lomas de Ahuatlán. A todos nos parecía una locura haber comprado un terreno tan lejos de la ciudad, un terreno que parecía perdido en medio de la nada, pero el cual no permaneció perdido por mucho tiempo, las casas, otras escuelas y comercios empezaron a florecer rápidamente a su alrededor.

En estos años, el Colegio creció también con la construcción del nuevo edificio, de la alberca, del bungaló, etc. Fue la culminación de muchos años de esfuerzo, como ver a UN HIJO QUE HA CRECIDO COMO DEBEN DE CRECER LOS HIJOS, físicamente y en espíritu!

He tenido la gran fortuna de trabajar junto con cuatro directores y con una gran cantidad de profesores y profesoras, cada uno con sus ideas, su cultura y su carácter, lo que hace que cada día sea una experiencia increíblemente enriquecedora tanto a nivel profesional como personal.

Algo que me llena de orgullo es poder decir que el nivel de francés (segundo idioma de Suiza) de nuestra sucursal en Cuernavaca es sin lugar a dudas excelente. Uno de mis grandes logros ha sido el imponer los exámenes del DELF para nuestros niños, que salen de esta escuela con herramientas imprescindibles para afrontar un mundo con retos cada día más grandes.

Pero el idioma no ha sido mi único enfoque, he tenido la oportunidad de armar 2 obras de teatro en francés y de organizar 3 (ya famosas) Noches de Talentos, además de varios eventos del Colegio que ha sido un honor poder disfrutar junto a todos ustedes.

Tantos años, tantos alumnos, tantos sueños... Cada uno tiene un lugar muy especial en mi corazón, cada uno deja una huella particular e inolvidable que se quedará conmigo para siempre.

Esta vez tengo que organizar un evento que me cuesta más trabajo: mi jubilación; sentimientos encontrados, miedos, emociones y un muy difícil adiós en los labios.

Un cambio de vida súbito, silencioso pero determinante, uno de esos días en los que uno se despierta y todo parece diferente, solo que en realidad esta vez realmente será distinto. Miro hacia el futuro con la certeza de que estará cargado de más retos, momentos y personas increíbles, sin jamás olvidar que todo lo que queremos en la vida está del otro lado de nuestros propios miedos.

¡Gracias tan amado Colegio Suizo de México y “au revoir”!

TRIATLÓN



El pasado 8 de marzo se llevó a cabo en las instalaciones del campus Cuernavaca el segundo triatlón en donde participaron alumnos desde Preprimaria hasta sexto año de Primaria. En ese día tuvimos la oportunidad de ver una atmósfera de amistad; igualdad y juego limpio; fue una competencia intensa donde se realizaron en conjunto natación, ciclismo y carrera.

Contamos también con la participación de varios voluntarios integrados tanto por personal del Colegio, como por papás y alumnos.

Estoy muy contenta de organizar este tipo de eventos donde se promueve el deporte y la sana competencia entre los participantes, y la buena convivencia familiar.

Muchas gracias.

- Martha Mireles Boeneker

NOCHE DE TALENTOS

Después de tanto esperar, la Noche de Talentos del Colegio por fin llegó. Como alumno de Chantal puedo decir que también experimenté un poquito la alegría, el esfuerzo e incluso los nervios que vinieron de la mano con la organización del evento. Gracias a todo esto, estaba seguro de que todo sería un éxito. No me equivoqué : todo el mundo descubrió nuevos talentos entre los alumnos, el ambiente fue espectacular y todo el mundo quedó asombrado y contento de haber estado en la gran Noche de Talentos. ¡Muchas gracias, Chantal!

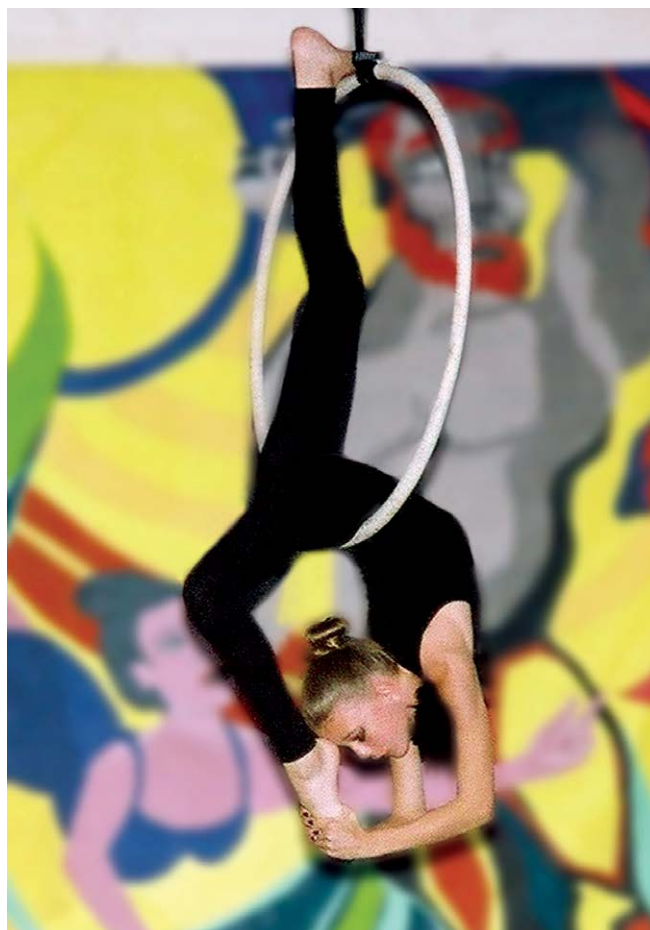
Esta Noche de Talentos ha sido la mejor de todas. Hubo mucha variedad en las presentaciones en cuanto a edades y espectáculos: ballet, hip hop, canto, piano, guitarras, baile en parejas, acrobacia, todo realizado por alumnos de la escuela. Al mismo tiempo, los casi 300 espectadores disfrutaban de bocadillos y de una copa de vino, todo organizado por la querida Chantal.

Sin duda alguna, esta fue la Noche de Talentos más espectacular que la maestra Chantal ha organizado. Anteriormente, siempre fue un evento que todos esperaban con ansias, ya que era garantía de una noche especial. Este año, todos los números presentados fueron inigualables y el ambiente estuvo lleno de vida y alegría.

Como ya es tradición, este año se llevó a cabo la Noche de Talentos del campus Cuernavaca. Como siempre, los alumnos participaron en las presentaciones y unos atendieron a la audiencia de alrededor de 300 personas. Todo esto gracias a la gran planeación de Chantal quien, como en eventos anteriores, volvió a comprobar que es la mejor organizadora de eventos de esta escuela. Las presentaciones fueron excepcionales y dejaron a todo el mundo encantado.

Por tercera vez la Noche de Talentos nos sorprendió a todos. Para las 300 personas que fuimos nuevamente, el éxito de las presentaciones de los participantes del Colegio nos dejaron con la boca abierta y nos permitieron descubrir nuevos talentos que no conocíamos. Por supuesto todo esto no hubiera sido posible sin Chantal quien organizó hasta los más pequeños detalles.

- Alumnos de 3o de Prepa



MAESTROS QUE SE DESPIDEN CAMPUS QUERÉTARO



» SABINA LÖRTSCHER

Liebe Sabina:

Unglaublich, dass bereits wieder fünf Jahre vergangen sind seit wir uns kennengelernt haben. Deine Anstellung damals ging sehr schnell und Du hattest kaum Zeit zum Nachdenken, ob Du überhaupt nach Querétaro umziehen willst. Ich bin froh, dass Du Dich damals für uns entschieden hast und bin beeindruckt, was für eine tolle Arbeit Du geleistet hast. Unter Deiner Regie ist eine damals noch junge und kleine Schule zu dem gewachsen, was sie heute ist: eine gut organisierte Schweizerschule mit 240 Schülern und allen Stufen bis und mit Sekundarschule. Ihr habt ein tolles Team in Querétaro und Du hast es verstanden, aus diesem Team das Beste rauszuholen, damit sich unsere Schüler und deren Eltern an der Schule wohlfühlen. Die Schulqualität liegt Dir sehr am Herzen und ich weiss, dass Du viel Zeit und Energie dafür aufgewendet

hast. Das Resultat lässt sich sehen: Unsere ersten Schulabgänger bringen an anderen Gymnasien tolle Leistungen oder integrieren sich voll und ganz in der CCH im Campus D.F.

In der Schulleitung hast Du Dich als einzige Frau gut geschlagen und Deine Meinung mit Nachdruck vertreten. Ich habe Dich nicht nur als Kollegin in der Schulleitung geschätzt, sondern auch die gemeinsame Freizeit bei Ausflügen und anderen Anlässen sehr genossen.

Im Namen des Schulvorstands und der gesamten Direktion danke ich Dir ganz herzlich für Deinen tollen und unermüdlichen Einsatz zu Gunsten der Schweizerschule in Querétaro. Ich wünsche Dir und Deiner Familie alles Gute in Europa und viel Freude und Erfolg bei Deiner neuen Stelle im Kanton Zürich.

- Jörg Wiedenbach, Generaldirektor

Querida Sabina:

Increíble que ya hayan pasado cinco años desde que nos conocimos. Tu contratación en ese momento fue muy rápida y no tenías ni tiempo para pensar, si deseabas mudarte a Querétaro o no. Me alegro de que nos escogiste en aquel momento y estoy impresionado con el gran trabajo y los resultados que has logrado. Bajo tu dirección, una escuela joven y pequeña se convirtió en lo que es hoy: un Colegio Suizo bien organizado con 240 estudiantes y todos los niveles hasta e incluyendo la escuela secundaria. Ustedes tienen un gran equipo en Querétaro y tú has logrado que todos dieran lo mejor para que nuestros alumnos y sus padres se sientan cómodos en la escuela. La calidad de la educación es muy importante para ti y yo sé que has invertido mucho tiempo y energía en este tema. El resultado es impresionante: nuestros primeros graduados logran un excelente desempeño en otras escuelas o se integran plenamente en el CCH del Campus D.F.

Como única mujer te defendiste muy bien en el Comité de Dirección y representaste tu opinión con mucho énfasis. Te he apreciado no sólo como una colega en la gestión de la escuela, pero realmente disfruté de las excursiones y el tiempo que pasamos juntos en eventos y fiestas.

En nombre de la Junta Directiva y toda la Dirección, te agradezco mucho tus esfuerzos incansables y maravillosos en beneficio del Colegio Suizo en Querétaro. Te deseo a ti y a tu familia todo lo mejor en Europa, así como alegría y éxito en tu nuevo trabajo en el cantón de Zürich.

- Jörg Wiedenbach, Director General

» KATIA SCHUPISSER MARCO BÖSCH

Querida Sabina:

Aunque sin duda te extrañaremos, nos hace mucha ilusión saber que continuarás disfrutando como hasta ahora cada etapa de tu vida.

Al principio, aunque entre todas hablábamos español, a veces era difícil entendernos; pero ¡aprendimos nuevas palabras! Nosotras aprendimos frigorífico, y tú aprendiste refrigerador; bañador y traje de baño; lazo y moño; pipas y semillas; jersey y suéter; suelo y piso; ducharse y bañarse; bañarse y nadar... de partes más privadas, mejor ni comentamos. Lo cierto es que ahora, hasta sin hablar nos entendemos y sabemos perfectamente lo que estamos pensando.

Calidez, gentileza y empatía son tres de las muchas cualidades que te distinguen. Tu buen humor y tu capacidad para mantener integrado al equipo de trabajo hicieron durante tu estancia en el Colegio Suizo de México campus Querétaro, un lugar muy agradable.

Cada mañana llegar a saludarte y encontrarnos con una gran sonrisa de tu parte, y tu disposición para iniciar el día de trabajo con una pequeña junta de la conclusión del día anterior y los planes para el siguiente, nos hacían mucho bien.

Sabemos que este paso será el primero hacia un rumbo totalmente diferente pero que vivirás con tanta intensidad, como todos los caminos que ya has recorrido. Te deseamos mucho éxito en la nueva etapa que estás por iniciar y te recordamos que las puertas no sólo del Colegio sino de todo Querétaro siguen abiertas para ti.

Hasta pronto.

Con mucho cariño,

- Alejandra, Alicia, Olivia y Pilar



Cuando nos hicieron la invitación de escribir unas palabras de despedida para nuestros queridos Katia y Marco, yo respondí: "Con mucho gusto". Y debo aclarar, tengo "mucho gusto" de haberlos conocido, compartiendo la profesión que practicamos por vocación, que nos hace semejantes aun cuando hay un océano de diferencias entre nuestras costumbres, idioma, comida, gustos.

Tengo "mucho gusto" de haber coincidido con ellos en lugar y tiempo, de haber compartido las capacitaciones, las juntas en la pausa, los festivales y los eventos del Colegio.

Pero el mayor gusto que me queda en el corazón, es saber que estos dos maravillosos seres humanos pasaron por mi vida para enseñarme la gran calidad y calidez humana y profesional que los distingue: maestros comprometidos, entregados, sonrientes, solidarios, compañeros, amables, generosos, guías, un poco papá, un poco mamá y un mucho de amor en cada gesto, en cada palabra, en cada clase.

Mi querido Marco, voy a extrañar la alegría y el buen humor que pude percibir de ti en los breves minutos de cada pausa.

Mi queridísima Katia, voy a extrañar tu compañerismo, solidaridad, tu sonrisa, tu manera siempre positiva de ver la vida y la facilidad con que le encuentras el lado amable a las circunstancias que no lo son tanto.

Maestros... amigos... colegas..., gracias por cruzar el Atlántico y trascender en nuestras vidas. Estoy segura de que esta página que está a punto de dar vuelta para ver la conclusión de un capítulo de sus vidas, es el prólogo de la historia que está por escribirse y que augura las maravillosas experiencias que cada uno de ustedes se merece.

Con admiración, respeto y todo mi amor,

- Gaby Hernández



LOGRA TU SUEÑO

Tuve la oportunidad de acompañar al grupo de 5° y 6° de Primaria a la plática sobre fauna organizada por la APF e impartida por Karla Munguía. No sabía si era una bióloga que nos hablaría sobre especies en extinción o una plática de cómo tratar a los animales que viven todavía a nuestro alrededor. Me llevé una muy linda sorpresa, porque fue mucho más que eso.

Karla nos platicó cómo logró realizar su sueño. Éste comenzó desde los 18 años, quería trabajar en Animal Planet filmando la vida silvestre de animales en su hábitat. Nos platicó cómo llegó a ser seleccionada entre miles de personas en el mundo y lo que tuvo que hacer para ganar un concurso estando ya en África. Nos mostró videos y fotos muy interesantes de lo que realizó durante tres años allá, entre ellos, un proyecto hermoso que consistió en ser la “mamá” de Temba un elefantito que se quedó huérfano.

Con su ejemplo nos inyectó la energía para motivarnos a alcanzar cualquier sueño que tengamos, por inalcanzable que parezca, por mucho que nuestras familias y amigos nos digan que estamos locos, que no lo vamos a lograr.

También nos platicó que tardó diez años en lograrlo y que para eso, tuvo que cumplir con otras cosas que no le gustaban y que le costaron mucho trabajo como las matemáticas. Muchos nos reímos.

Salimos todos muy motivados y escuché comentarios entre los niños diciendo lo que querían ser de mayores. Me encantó estar ahí.

- Andrea Schöndube

Karla como toda una comunicóloga profesional, apasionada de la vida animal, preparó sus charlas pensando en la edad de los niños y la huella que quería dejar en cada uno de ellos.



A lo largo del día se tocaron temas como:

- Amor propio (seguridad)
- La lucha de nuestros ideales y la búsqueda de nuestra razón de existir
- El amor a la naturaleza y el cuidado de los animales
- El respeto a la vida humana y animal

Cada una de las charlas terminó con un espacio de preguntas muy enriquecedor, donde los alumnos pudieron resolver dudas, compartieron su testimonio y uno que otro alivió su corazón.

Antes de finalizar su conferencia, Karla invitó a todos a cuidar de nuestro Planeta con pequeñas acciones como:

- Usar botellas de agua rellenables para evitar el excesivo desperdicio de botellas PET.
- Hacer las compras en el súper llevando bolsas de tela para que las tortugas marinas no se asfixien con ellas, ya que estos animales marinos confunden las bolsas de plástico con medusas, una fuente de alimento para las tortugas.
- Limpiar las playas cuando vayamos de vacaciones, en lugar de levantar conchitas, ya que esa basura tarde o temprano llega al mar y puede afectar a ballenas, delfines, tortugas, tiburones y en general a toda la vida marina.
- Evitar comprar animales exóticos, ya que éstos son separados de su familia y de su hábitat, lo cual representa sufrimiento en el animal.

Karla ofrece conferencias a nivel nacional a niños desde pre-escolar, hasta jóvenes universitarios.

Para más información respecto a sus conferencias, visiten su página en Facebook: <https://www.facebook.com/Karmuncol> o escriban al correo karla.munguia@gmail.com

EL ELEFANTE ALBERTO Y EL BORREGO

El pasado 19 de Marzo del 2014, los niños del Kinder tuvieron una plática con Karla Munguía de Animal Planet. Karla les platicó sobre su experiencia en Sudáfrica donde rescataron a un elefante huérfano.

Como los elefantes viven en manadas, era muy importante que el elefante se sintiera acompañado, por lo que se decidió que conviviera con un borrego. Lo que más gustó a los niños fue que a pesar de las diferencias entre los dos animales, éstos lograron establecer una bonita amistad.

Los niños se comprometieron a cuidar el planeta y a los animales, de la misma forma en que el elefante y el borrego se ayudaron, cuidaron y respetaron.

**- Maestras
de Kindergarten**



GREENFRIENDS

“Greenfriends” se formó para hacer conciencia en los alumnos del Colegio Suizo y del resto del mundo. Este grupo está inspirado en Greenpeace. Empezamos a reunirnos los alumnos de 5° grado en las salidas (después de la escuela), pero luego se fue haciendo más y más grande y decidimos darlo a conocer a todos los grupos y maestros del Colegio.

Estamos reclutando alumnos, alumnas, maestros, maestras, etc.; para que nuestro club se haga más grande y para que todos tomemos conciencia de lo que está pasando en nuestro planeta. Como mucha gente todavía no sabe lo que es “Greenfriends” estamos haciendo pequeñas asambleas para que todos los miembros sepan lo que queremos hacer y para qué lo estamos haciendo. Lo más importante es que todos los miembros quieran ayudar para que poco a poco podamos hacer un gran cambio en nuestro entorno.

En el futuro queremos hacer una página de “Greenfriends” donde vamos a poner las noticias, los avisos, cómo inscribirse, maneras de cuidar el agua, como reutilizar papel, entre otras cosas.

Esta organización tiene como fin cuidar el planeta y que la gente tome conciencia de cómo es que el humano está contaminando el planeta.

Deseamos que pasen la voz sobre este movimiento. Nos gustaría que en su Campus nos apoyaran difundiendo nuestras ideas y proyectos, y que nos asesoren en la medida de sus posibilidades.

¡Ustedes pueden hacer un cambio, podemos salvar el bello planeta que habitamos!

- Marc Blatter, José Manuel y Matías Romero



ABRIL: SEPARACIÓN DE BASURA Y RECOLECCIÓN DE CARTÓN LAMINADO “TETRAPACK”

Öki nos propone, no sólo fomentar la cultura de la separación de basura y el cambio de hábitos entre nuestras familias, sino también apoyar la campaña de la Organización Terra Ciclos. Esta organización fue conformada por un grupo de jóvenes que están incursionando en la recolección y reciclaje de cartón laminado (tetrapack), con fines ecológicos y sociales. Por la parte ecológica, buscan evitar el desperdicio de este material y crear paneles o placas similares al MDF o triplay, con la finalidad de usarlo para el diseño y la arquitectura. Por la parte social, buscan beneficiar a gente de escasos recursos, dándoles a muy bajo costo las placas para la construcción de vivienda y mobiliario que mejoren su calidad de vida. Nos da gusto apoyar a gente joven con proyectos, que a futuro, traerán grandes beneficios a la conservación de nuestro mundo.

La Comunidad del Colegio Suizo Querétaro recibirá por parte de Terra Ciclos una conferencia a modo de capacitación, para comenzar a recibir el cartón laminado en los contenedores que ellos mismos construyen para su acopio. Esperamos contar con la participación de todas las familias y lograr que campañas, como ésta, sean un éxito rotundo a beneficio de nuestro planeta.

BUSCANDO UN NOMBRE TERRÍCOLA

Nuestro amigo verde necesitaba ser llamado de alguna forma, para ello, en febrero se lanzó la convocatoria “Buscando un nombre terrícola”. Se invitó a la comunidad de nuestro Colegio, a participar con propuestas de nombres para dar identidad a nuestro amigo marciano.

La participación fue maravillosa, ¡se obtuvieron más de 200 posibles nombres!. Entre ellos: Grüni, Chano, Mr. Sauber, Salvador, Verdino, Ecomann, Bögu y otros muy simpáticos y creativos. En conjunto la Dirección, APF y Comité de Ecología nos vimos ante la difícil tarea de elegir el tan esperado nombre y fue así que, por mayoría de votos, el alumno KEANE OLAZARAN SANTANA de 1° de Primaria resultó el ganador. Proponiendo el nombre de Öki que en alemán significa “personaje en diminutivo en relación a la ecología”.

- APF: Comité de Ecología

LA HUERTA

En otro tema sobre el cuidado de nuestro planeta, Öki nos invita a conocer sobre las plantas, su proceso, su importancia y el respeto y cuidado por ellas. Qué mejor forma de hacerlo que convirtiéndonos en agricultores dentro del Colegio, creando “La Huerta” para los más pequeños (Kinder); de esta manera, desde el inicio de su formación y de modo divertido aprenderán sobre el crecimiento y cuidado de las flores, plantas y frutos.

Después de tanto esfuerzo, damos la excelente noticia que “La Huerta” se convertirá en parte del programa educativo, siendo así, los pequeños con ayuda de sus maestras, serán los encargados de dar mantenimiento y cuidado a esta área a través de un programa de visitas y tareas durante el ciclo escolar.

La propuesta no se queda aquí, existe la posibilidad de extender este programa a primaria y secundaria con una “Huerta Vertical”, la cual, dará a los chicos la oportunidad de reforzar lo aprendido en su clase de Ciencias. El proyecto está en proceso de elaboración, pero esperamos darlo a conocer antes de finalizar el presente ciclo escolar a toda nuestra Comunidad.

EL MARCIANO

Un comité de la APF comenzó a trabajar en el proyecto de ecología y fue así como surgió la idea de crear un personaje amigable para los alumnos, quien se encargara de llevar los mensajes y campañas a favor del cuidado de la naturaleza y propuestas de solución para los problemas que afectan a nuestro planeta. Fue entonces que a través de un amistoso comic, nuestro marciano, miembro del Escuadrón de Rescate Espacial dio a conocer a nuestra comunidad suiza la razón de su misión de salvar a Tierra y la importancia de la participación de todos.

¿Cuáles son los principales propósitos de nuestro amigo verde?

1. Hacer conciencia entre los alumnos y comunidad suiza de la problemática actual en la que se encuentra nuestro planeta Tierra por falta de responsabilidad social.
2. Convocar a los alumnos a que sean parte de su “escuadrón rescate”, para ejecutar planes de acción con el propósito de modificar hábitos dentro del Colegio y en casa.
3. Capacitar a los alumnos, a través de pláticas y talleres, en distintos ámbitos relacionados con la Ecología.



EVENTOS QUERÉTARO

CARNAVAL

Le 4 mars, nous avons dignement célébré le Carnaval! Nous nous sommes tous transformés en un "Arc-en-ciel géant".

Quel que soit le costume, chaque classe devait représenter une couleur. Nous avons eu un magnifique défilé, suivi d'un concours de déguisements (par classe et individuel) Les élèves avaient des masques très colorés en papier mâché. Les élèves ont fait preuve de beaucoup d'originalité et de créativité: par exemple, Mathias de P1 en costume maison de Lego, Mateo de S2 de collégien à collégienne et notre Prof. Jorge en "viejito de Michoacán" se déhanchant avec beaucoup d'entrain.

La fête s'est terminée dans une grande danse générale. Un grand succès...

- Magali Bron y Elea Gradenwitz



CUARTETO SONUS



Am 6. März hatten wir Besuch von fünf Musikern aus den Cuarteto Sonus. Claudia Ramirez (Violin 1), Guillermo Villalobos (Violin 2), Hiram Herrera (Violin 3), Valery Sekretov (Violoncello) und Goshia Yakubian (Viola) spielten den Kindern ein abwechslungsreiches Programm vor. Vom Kindergarten bis zur Sekundarschule versammelten sich alle auf dem Pausenhof um die Bühne herum. Als erstes stellten die Musikanten alle Instrumente einzeln kurz vor. Danach lauschte das Publikum aufmerksam den Klängen von Vivaldi, Bizet, Michael Jackson, Cold Play, The Eagles, etc. Ein Höhepunkt des Konzerts war, als einige Kinder aufgefordert wurden, das Quintett zu dirigieren.

Einige waren so aufgeregt, dass sie sich zum Tanzen hinreissen liessen, andere klatschten zur Musik oder klopften den Rhythmus mit den Füßen. Die Begeisterung und Freude der Musiker sprang ohne Zweifel auf das Publikum über. Die Atmosphäre war einfach genial.

Wir können uns glücklich schätzen, solch talentierte und engagierte Eltern unter uns zu haben, die ihr Können mit uns teilen. Vielen Dank!

- Meta Büsser, Ariadna García, Andrea Schöndube

EL COLEGIO SUIZO DE QUERÉTARO GANA EL JUEGO DE LA BOLSA

Al igual que en 2012, el Colegio Suizo Campus Querétaro participó de nueva cuenta en el Juego de la Bolsa 2013. El Juego de la Bolsa es un simulador bursátil de varias semanas organizado en México por la Sparkassenstiftung für internationale Kooperation (Fundación de Cajas de Ahorro Alemanas para la Cooperación Internacional).

Los integrantes del equipo llamado “Swiss Swiss Pancomer” con el que el Colegio Suizo participó en la competencia fueron: Carol Estrella Tellez, Octavio Uribe Gómez y Jan Feierabend con la asesoría de su profesor Dennis Voss. Sin duda alguna, en 2013 se tuvo una competencia más reñida que la edición pasada, ya que esta vez participaron 32 equipos de México, de los cuales, ¡“Swiss Swiss” fue el único de nivel secundaria! El premio principal para los ganadores fue un viaje al Museo Interactivo de Economía (MIDE) en la Ciudad de México.

El desarrollo positivo de las acciones seleccionadas (con excepción de las acciones de Sony, cuyo valor difícilmente se incrementó) rápidamente confirmó quiénes podrían ser tres futuros administradores de fondos de inversión. Después de dos meses, al mantenerse con una excelente posición, ¡el equipo Swiss Swiss se colocó en el primer lugar! Desplazando a dos equipos de maestría de la Universidad Autónoma de Querétaro (UAQ) quienes fueron segundo y tercer lugar.

El 12 de febrero al fin llegó el día. Nuestros expertos financieros, acompañados por el personal de la Sparkassenstiftung, fueron trasladados a paso ligero por 3 horas al centro de la Ciudad de México. Después de un tradicional desayuno mexicano en la muy famosa “Casa de los Azulejos”, los campeones del Juego de la Bolsa tuvieron mucho tiempo para explorar e interactuar con los numerosos lugares de interés del MIDE (por ejemplo: crear sus propios billetes). Después, se tuvo un espacio para disfrutar de deliciosas pizzas y una nueva visita al museo; para finalizar la tarde, los integrantes regresaron a Querétaro.



El equipo ganador acompañado por su profesor y el coordinador del Juego de la Bolsa (De izquierda a derecha: Denis Voss, Octavio Uribe Gómez, Jan Feierabend, Carol Estrella Tellez, Wilhelm Sparknebel)

La participación del Colegio se mantendrá firme para el siguiente año. A este respecto, cuando se le preguntó al equipo si quería participar el próximo año, la respuesta de los 3 estudiantes fue unánime: ¡claro, pues tenemos un título por defender!

- Wilhelm Spanknebel

COCINA EN 2º GRADO



“¿Qué es una instrucción? ¿Qué es un instructivo? ¿Una receta de cocina califica como instructivo?” Fueron las preguntas que dispararon la actividad de elaborar un platillo a partir de una receta de cocina. Los alumnos opinaron, algunos dijeron que sí era un instructivo y otros que no. La interrogante quedó en el aire para ser despejada cuando se tuvieron los elementos necesarios que pudieran argumentar sus respuestas.

Así que empezamos a leer algunas recetas para preparar diferentes platillos. Por equipos, eligieron una receta, identificando sus partes: nombre del platillo, ingredientes necesarios y manera de prepararlo.

Fue una actividad muy dinámica, donde todos los alumnos participaron con entusiasmo y compañerismo, pues ellos mismos repartieron los roles y las responsabilidades de cada uno. Significativa porque pusieron en práctica sus conocimientos sobre platillos, su habilidad para jerarquizar y discriminar los pasos necesarios para la elaboración de cada platillo, así como las habilidades sociales que les permitieron trabajar en equipo, tomar decisiones, escuchar la opinión de los compañeros y asignar tareas de manera equitativa.

La “muestra gastronómica” resultó todo un éxito, pues hubo platillos variados y deliciosos. Como cierre, cada equipo explicó los pasos que siguió para elaborar su platillo, antes de compartirlo con los demás.

¡Buen provecho!

- Gabriela Hernández

EXALUMNO: **MARTÍN ALUJA**



PREMIO NACIONAL DE CIENCIAS PARA EXALUMNO DEL COLEGIO SUIZO

El presidente de la República, Enrique Peña Nieto (MA'95), entregó el Premio Nacional de Ciencias y Artes 2013 a Martín Ramón Aluja Schuneman Hofer (IPT'81), director general del Instituto de Ecología (INECOL) del Conacyt, por su trayectoria y aportaciones en el ámbito de la investigación científica.

A continuación compartimos con ustedes esta gran noticia. Según comunicación personal de Christian Bruppbacher (Director del Colegio Suizo 1971-1978), Martín afirmó que la sólida formación en ciencias que recibió del Colegio, junto con la motivación por parte del Prof. Moritz Bühlmann, le ayudaron a elegir su actual camino profesional.

Martín Aluja fue reconocido en el ámbito de Tecnología, Innovación y Diseño por sus relevantes investigaciones, dentro de las que destaca el comportamiento de la mosca de la fruta. Gracias a esta investigación se pudo abrir la frontera de Estados Unidos para el aguacate Hass, producido en Michoacán, que estuvo cerrada por más de 80 años.

biorracionales prácticos para el control de plagas agrícolas. A lo largo de una extensa y fructífera carrera, Martín Aluja ha liderado diferentes proyectos llevados a cabo con la colaboración de reconocidos colegas de instituciones nacionales y extranjeras, abordando entre otros aspectos: el diseño y lanzamiento de las Campañas para la Erradicación contra la Mosca del Mediterráneo (MOSCAMED), contra la Bacteriosis en Cítricos, y contra las Moscas de la Fruta; experimentos pioneros con feromona de marcaje de hospederos como repelentes a la oviposición de moscas de la fruta; por mencionar algunos.

El Premio Nacional de Ciencias y Artes, desde 1945, premia a los mexicanos más sobresalientes en letras, bellas artes, historia, ciencias sociales, ciencias exactas y, por supuesto, en tecnología e innovación. En su edición 2013, se distinguió a 11 participantes; la celebración se llevó a cabo el pasado 11 de diciembre del 2013.



Lo anterior fue posible porque se pudo demostrar con la investigación que el aguacate no es susceptible para ser huésped de la larva de la mosca de la fruta, por lo que el país pudo generar una derrama económica de más de 4,500 millones de dólares y la creación de miles de empleos.

La base del trabajo del EXATEC se fundamenta en la generación de información científica básica y su transformación en métodos

Según palabras del Secretario de Educación Pública, Emilio Chuayffet Chemor, este galardón representa el máximo reconocimiento que otorga el Gobierno de la República a aquellos mexicanos que por su trayectoria profesional han contribuido al desarrollo cultural, científico y tecnológico del país.

De esta forma, el nombre del doctor Martín Ramón Aluja junto al de los otros diez premiados quedará inscrito en los muros de la Secretaría de Educación Pública y se sumará a los nombres de importantes personalidades de la talla de: Alfonso Reyes, José Clemente Orozco, Diego Rivera, Ignacio Chávez, Rufino Tamayo, David Alfaro Siqueiros, Jaime Torres Bodet, Juan Rulfo y Octavio Paz, entre otros.

Fuente:
https://egresados.itesm.mx/egresados/plsql/NoticiasPortalOr.NPO.Inicio?L_noticia=3715



FECHAS IMPORTANTES

HASTA AGOSTO 2014

AVISOS:

REINSCRIPCIONES 2014/15

El periodo de pago para la reinscripción es del 19 de mayo al **16 de junio** para el campus D.F. y del 1 al 16 de junio para los otros dos campus. Sólo se podrá liquidar por medio de una transferencia electrónica a través de STP (Sistema de Transferencias y Pagos) con la CLABE individual proporcionada por el Colegio, igual que el pago de colegiaturas.

Requisito indispensable para el pago de reinscripción: haber liquidado la colegiatura del mes de junio de 2014.

PUBLICACIONES PARA EL BOLETÍN

¡Esperamos sus contribuciones! Recordamos a toda la comunidad que pueden mandar sus fotos y/o artículos al correo: **boletincsm@csm.edu.mx**

..... MÉXICO, CUERNAVACA Y QUERÉTARO

AGOSTO	18	Primer día de clases del ciclo escolar 2014/15
--------	----	--

..... MÉXICO

MAYO	14	Comida APF para maestros
MAYO	29	Ropa olvidada
JUNIO	12, 14, 20 y 21	Musical Primaria (Coro/Teatro)
JUNIO	26	Ropa olvidada
JUNIO	27	Comida de fin de año para maestros
JULIO	3	Entrega de boletas C1, C2
JULIO	7-11	Talleres para Kinder, Primaria y Secundaria

..... CUERNAVACA

MAYO	31	Schwimmfest de PP a Secundaria
JUNIO	13	Graduación
JULIO	3	Entrega de boletas internas
JULIO	4	Desayuno para los grupos, vocales y maestros

..... QUERÉTARO

MAYO	6-12	Leseweche – semana de lectura
MAYO	8 y 9	Venta de libros nuevos y usados
MAYO	24	Schwimmfest para todos
JUNIO	20	Entrega Diplomas P6 y S3
JUNIO	28	Teatro KG “Die drei Freunde”, 10 hrs.